

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 273



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas

2013 m. spalio 15 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 982/2013, kuriuo uždraudžiama su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines silkes Vb, VIb ir VIaN zonų ES ir tarptautiniuose vandenyse 1
- ★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 983/2013, kuriuo uždraudžiama su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti paprastąsias brosmes I, II ir XIV zonų ES ir tarptautiniuose vandenyse 3
- ★ 2013 m. spalio 14 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 984/2013, kuriuo nustatomas dujų perdavimo sistemų pajėgumų paskirstymo mechanizmų tinklo kodeksas ir papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 715/2009 ⁽¹⁾ 5
- ★ 2013 m. spalio 14 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 985/2013, kuriuo dėl tam tikrų kvapiųjų medžiagų iš dalies keičiamas ir ištaisomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1334/2008 I priedas ⁽¹⁾ 18
- ★ 2013 m. spalio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 986/2013, kuriuo nustatomos palūkanų normos, taikytinos apskaičiuojant EŽŪGF intervencinių supirkimo, laikymo ir realizavimo priemonių finansines išlaidas 2014 finansiniais metais 25
- ★ 2013 m. spalio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 987/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Fenland Celery (SGN)] 27

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2013 m. spalio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 988/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	29
---	----

SPRENDIMAI

2013/500/ES:

- ★ 2013 m. spalio 7 d. Tarybos sprendimas, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Europos Sąjunga turi laikytis Pasaulio prekybos organizacijos Generalinėje taryboje, dėl prašymo pratęsti atleidimo nuo išipareigojimų PPO, atsižvelgiant į Sąjungos Moldovos Respublikai teikiamas papildomas autonomines prekybos lengvatas, terminą 31

2013/501/ES:

- ★ 2013 m. spalio 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo atmetamas atsisakymas autorizuoti biocidinius produktus, kurių sudėtyje yra difenakumo, apie kurį pranešė Nyderlandai pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6409) 35

2013/502/ES:

- ★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo dėl alternatyvaus kiaulių skerdenų pateikimo iš dalies keičiamas Sprendimas 2005/7/EB, leidžiantis naudoti tam tikrą kiaulių skerdenų klasifikavimo būdą Kipre (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6583) 37

2013/503/ES:

- ★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo Sąjungos dalys pripažįstamos neužkrėstomis bičių varoze ir nustatomos papildomos garantijos, reikalingos Sąjungos vidaus prekybai ir importui, kad būtų apsaugotas šių dalių kaip neužkrėstų varoze statusas (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6599) ⁽¹⁾ 38

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS IR PROCEDŪROS REGLAMENTAI

2013/504/ES:

- ★ 2012 m. gruodžio 17 d. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno, sprendimas, kuriuo patvirtinamos darbo tvarkos taisyklės 41

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 982/2013

2013 m. spalio 11 d.

kuriuo uždraudžiama su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines silkes Vb, Vlb ir VIaN zonų ES ir tarptautiniuose vandenyse

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

1 straipsnis

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 21 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 40/2013, kuriuo nustatomos 2013 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių, dėl kurių vedamos tarptautinės derybos ar kuriems taikomi tarptautiniai susitarimai, žvejybos galimybės, taikomos ES vandenyse ir ES laivams tam tikruose ne ES vandenyse ⁽²⁾, nustatomos kvotos 2013 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2013 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

Kvotos išnaudojimas

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2013 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis

Draudimai

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Lowri EVANS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ OL L 23, 2013 1 25, p. 54.

PRIEDAS

Nr.	54/TQ40
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai	HER/5B6ANB
Rūšis	Atlantinė silkė (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	Vb, VIb ir VIaN zonų ES ir tarptautiniai vandenys
Data	2013 9 23

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 983/2013**2013 m. spalio 11 d.****kuriuo uždraudžiama su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti paprastąsias brosmes I, II ir XIV zonų ES ir tarptautiniuose vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 21 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 40/2013, kuriuo nustatomos 2013 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių, dėl kurių vedamos tarptautinės derybos ar kuriems taikomi tarptautiniai susitarimai, žvejybos galimybės, taikomos ES vandenyse ir ES laivams tam tikruose ne ES vandenyse ⁽²⁾, nustatomos kvotos 2013 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2013 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2013 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis**Draudimai**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Lowri EVANS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ OL L 23, 2013 1 25, p. 54.

PRIEDAS

Nr.	55/TQ40
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai	USK/1214EI
Rūšis	Paprastoji brosmė (<i>Brosme brosmė</i>)
Zona	I, II ir XIV zonų ES ir tarptautiniai vandenys
Data	2013 9 23

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 984/2013

2013 m. spalio 14 d.

kuriuo nustatomas dujų perdavimo sistemų pajėgumų paskirstymo mechanizmų tinklo kodeksas ir papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 715/2009

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 715/2009 dėl teisės naudotis gamtinių dujų perdavimo tinklais sąlygų, panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1775/2005⁽¹⁾, visų pirma į jo 6 straipsnio 11 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 715/2009 nustatomos nediskriminacinės taisyklės dėl teisės naudotis gamtinių dujų perdavimo sistemomis sąlygų siekiant užtikrinti tinkamą dujų vidaus rinkos veikimą;
- (2) dujų perdavimo sistemų dubliavimas daugeliu atvejų nėra nei ekonomiškai, nei efektyvus. Todėl siekiant konkurencijos gamtinių dujų rinkose būtina, kad visi tinklo naudotojai turėtų teisę skaidriai ir nediskriminuojamai naudotis dujų infrastruktūra. Tačiau tai, kad didelėse Sąjungos dalyse neužtikrinamos vienodos galimybės skaidriai naudotis perdavimo pajėgumais, vis dar yra pagrindinė veiksmingos konkurencijos didmeninėje rinkoje kliūtis. Be to, sukurti tinkamai veikiančią dujų vidaus rinką kliūdo nacionalinių valstybių narių taisyklių skirtumai;
- (3) neefektyvus Sąjungos aukšto slėgio dujų vamzdynų naudojimas ir ribotos galimybės jais naudotis lemia neoptimalias rinkos sąlygas. Sąjungos aukšto slėgio dujų tinkluose būtina taikyti skaidresnę, efektyvesnę ir nediskriminacinę ribotų perdavimo pajėgumų paskirstymo sistemą, kad toliau stiprėtų tarpvalstybinė konkurencija ir būtų toliau integruojama rinka. Suinteresuotosios šalys nuosekliai palaiko tokių taisyklių parengimo idėją;
- (4) norint užtikrinti veiksmingą Sąjungos ir ne Sąjungos tiekėjų konkurenciją būtina, kad jie galėtų lanksčiai naudotis esamomis perdavimo sistemomis savo dujoms tiekti atsižvelgiant į kainos signalus. Sąjungoje dujos gali būti laisvai perduodamos tik sukūrus gerai veikiančią

bendrą perdavimo tinklus jungiantį tinklą ir visiems sudarius vienodas naudojimosi sąlygas. Savo ruožtu, taip pritraukiama daugiau tiekėjų, didinamas likvidumas pagrindiniuose prekybos centruose ir padedama taikyti efektyvius kainos atskleidimo mechanizmus, todėl užtikrinamos sąžiningos dujų kainos, grindžiamos paklausos ir pasiūlos principu;

- (5) šiuo reglamentu, kuriuo nustatomas dujų perdavimo sistemų pajėgumų mechanizmo tinklo kodeksas, turėtų būti siekiama nustatyti būtiną visoje Europoje suderinimo lygį. Be to, kad šis reglamentas būtų veiksmingai įgyvendinamas, būtina nustatyti tarifų sistemas, suderinamas su šiame reglamente siūlomais pajėgumų paskirstymo mechanizmais, ir taip užtikrinti, kad įgyvendinant nebūtų daroma žalingo poveikio perdavimo sistemos operatorių pajamoms ir grynųjų pinigų srautų pozicijoms;
- (6) šis reglamentas priimtas remiantis Reglamentu (EB) Nr. 715/2009, jį papildo ir yra jo sudedamoji dalis. Nuorodas į Reglamentą (EB) Nr. 715/2009 kituose teisės aktuose reikėtų laikyti nuorodomis ir į šį reglamentą; kol pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/73/EB⁽²⁾ 49 straipsnį valstybėse narėse esančioms gamtinių dujų perdavimo sistemoms taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos, šis reglamentas joms netaikomas. Pagrindinės naujos infrastruktūros, kuriai leista netaikyti Direktyvos 2009/73/EB 32 straipsnio arba anksčiau galiojusios Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/55/EB⁽³⁾ 18 straipsnio, pajėgumams, kuriems ta išimtis netaikoma, šis reglamentas taikomas tiek, kiek tai neprieštarauja tokiai išimčiai, o susiejant atsižvelgiama į jungiamųjų dujotiekių ypatumus;
- (7) šis reglamentas parengtas Reglamento (EB) Nr. 715/2009 6 straipsnyje nustatyta tvarka. Juo labiau suderinamos Reglamento (EB) Nr. 715/2009 16 straipsnyje nustatytos taisyklės ir papildomi Reglamento (EB) Nr. 715/2009 I priedo 2.1 punkte išdėstyti perdavimo sistemos operatoriams skirti pajėgumų paskirstymo mechanizmų principai ir perkrovos valdymo tvarka;
- (8) šis reglamentas taikomas nepažeidžiant ES ir nacionalinių konkurencijos taisyklių, visų pirma draudimų dėl konkurenciją ribojančių susitarimų (Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnis) ir dėl piktnaudžiavimo

⁽¹⁾ OL L 211, 2009 8 14, p. 36.⁽²⁾ OL L 211, 2009 8 14, p. 94.⁽³⁾ OL L 176, 2003 7 15, p. 57.

dominuojančia padėtimi (Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 102 straipsnis). Pajėgumų paskirstymo mechanizmai turi būti kuriami taip, kad būtų išvengta trukdymo patekti į dujų tiekimo vartotojams rinkas;

- (9) šis reglamentas taikomas nepažeidžiant su viešąja paslauga susijusių perdavimo sistemos operatoriaus įsipareigojimų, nustatytų pagal Direktyvos 2009/73/EB 3 straipsnį;
- (10) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 2009/73/EB 51 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę;
- (11) nacionalinės reguliavimo institucijos ir perdavimo sistemos operatoriai turėtų atsižvelgti į geriausią praktiką ir pastangas suderinti šio reglamento įgyvendinimo procesus. Veikdamos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 713/2009 ⁽¹⁾ 7 straipsnį, agentūra ir nacionalinės reguliavimo institucijos turėtų užtikrinti, kad visoje Sąjungoje pajėgumų paskirstymo mechanizmai atitinkamuose sujungimo taškuose būtų įgyvendinami kuo efektyviau,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomas dujų perdavimo sistemų standartizuotų pajėgumų paskirstymo mechanizmų tinklo kodeksas. Standartizuotą pajėgumų paskirstymo mechanizmą sudaro atitinkamiems sujungimo taškams Sąjungoje taikoma aukciono tvarka ir tipiniai siūlomų ir paskirstomų tarpvalstybinių pajėgumų produktai. Atsižvelgiant į bendrąsias su pajėgumų paskirstymo mechanizmais susijusias komercines ir technines taisykles, šiuo reglamentu nustatoma, kaip gretimų perdavimo sistemų operatoriai bendradarbiauja siekdami palengvinti pajėgumų pardavimą.

2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas sujungimo taškams. Atitinkamos nacionalinės reguliavimo institucijos sprendimu jis gali būti taikomas ir dujų įleidimo iš trečiųjų šalių ir išleidimo į jas taškams. Šis reglamentas netaikomas dujų išleidimo taškams, kuriuose dujos išleidžiamos galutiniams vartotojams ir skirstymo tinklams, dujų įleidimo iš suskystintų gamtinių dujų (SGD) terminalų ir gamybos įrenginių taškams, taip pat dujų įleidimo į saugojimo įrenginius ir išleidimo iš jų taškams.

2. Šis reglamentas taikomas visiems techniniams ir pertraukiamiesiems pajėgumams sujungimo taškuose ir Reglamento

(EB) Nr. 715/2009 I priedo 2.2.1 punkte nurodytiems papildomiems pajėgumams. Šis reglamentas netaikomas valstybių narių sujungimo taškams, kai vienai iš tų valstybių narių remiantis Direktyvos 2009/73/EB 49 straipsniu taikoma nukrypti leidžianti nuostata.

3. 8 straipsnio 1–7 dalys, 11–18 straipsniai, 19 straipsnio 2 dalis ir 21–27 straipsniai netaikomi naujiems techniniams pajėgumams, paskirstytiniams pagal naujų techninių pajėgumų atviro paskirstymo procedūras, pvz., „pradėto sezono“ procedūras, išskyrus pajėgumus, kurie, iš pradžių pasiūlyti pagal tokias procedūras, lieka neparduoti.

4. Kai taikomi netiesioginiai paskirstymo būdai, nacionalinės reguliavimo institucijos gali nuspręsti netaikyti 8–27 straipsnių.

5. Kad būtų išvengta trukdymo patekti į tiekimo vartotojams rinkas, kompetentingos nacionalinės institucijos gali, pasikonsultavusios su tinklo naudotojais, nuspręsti imtis proporcingų priemonių, kad apribotų pavienio tinklo naudotojo išankstinius siūlymus įsigyti pajėgumų valstybės narės sujungimo taškuose.

3 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys pateiktos Reglamento (EB) Nr. 715/2009 2 straipsnyje ir Direktyvos 2009/73/EB 2 straipsnyje. Kitų vartojamų terminų apibrėžtys:

1. ilgainiui didėjančios kainos aukcionas – aukcionas, kuriame tinklo naudotojas nurodo prašomus kiekius pagal apibrėžtus nuosekliai skelbiamus kainos kitimo žingsnius;
2. aukcionų kalendorius – lentelė, kurioje pateikiama su konkrečiais aukcionais susijusi informacija ir kurią iki kiekvienų kalendorinių metų sausio mėn. skelbia Europos dujų perdavimo sistemos operatorių tinklas (ENTSO-G); kalendoriuje nurodomi svarbūs aukcionų, kurie vyks nuo kovo mėn. iki kitų metų vasario mėn., terminai, įskaitant pradžios datas, ir tipiniai pajėgumų produktai, kurie bus parduodami aukcione;
3. kainos siūlymo etapas – laikas, kurį tinklo naudotojai gali teikti, keisti ir atšaukti pasiūlymus;
4. susietieji pajėgumai – tipinis siūlomų nuolatinių pajėgumų produktas, kurį sudaro dujų įleidimo pajėgumai ir juos atitinkantys dujų išleidimo pajėgumai abiejose sujungimo taško pusėse;
5. konkuruojantys pajėgumai – turimieji pajėgumai aukcione, kuriuos paskirstyti galima tik visiškai arba iš dalies sumažinus turimuosius pajėgumus kitame aukcione;

⁽¹⁾ OL L 211, 2009 8 14, p. 1.

6. pirmasis kartas, kai pasiūla viršija paklausą – padėtis, kai bendra visų tinklo naudotojų pajėgumų paklausa yra mažesnė už antrojo kainos siūlymo etapo pabaigoje arba paskesniame kainos siūlymo etape siūlomus pajėgumus;
7. dujų tiekimo para – laikotarpis nuo vienos dienos 5.00 UTC iki kitos dienos 5.00 UTC (žiemos laiku) arba nuo vienos dienos 4.00 UTC iki kitos dienos 4.00 UTC (vasaros laiku);
8. netiesioginis paskirstymo būdas – paskirstymo būdas, kai (jei įmanoma – aukcione) kartu paskirstomi ir perdavimo pajėgumai, ir atitinkamas dujų kiekis;
9. jungties sutartis – gretimų perdavimo sistemų operatorių, kurių sistemos yra sujungtos tam tikrame sujungimo taške, sutartis, kuria nustatomos dujų tiekimo ir (arba) ėmimo sujungimo taške sąlygos, veiklos procedūros ir nuostatos siekiant palengvinti efektyvią sujungtų perdavimo tinklų sąveiką;
10. sujungimo taškas – fizinis arba virtualus taškas, jungiantis gretimas dujų įleidimo ir išleidimo sistemas arba dujų įleidimo ir išleidimo sistemą su jungiamuoju dujotiekiu, jeigu šiame taške tinklo naudotojams taikomos užsakymo procedūros;
11. didelis kainos kitimo žingsnis – sujungimo taške nustatomas tipinio pajėgumų produkto fiksuotas arba kintamas kainos kitimo žingsnis;
12. perteklinis paskyrimas – būtinuosius paskyrimų teikimo reikalavimus atitinkančių tinklo naudotojų teisė bet kada prašyti pertraukiamųjų pajėgumų, pateikiant paskyrimą, dėl kurio visų tinklo naudotojų paskyrimų suma tampa didesnė už jo sutartinius pajėgumus;
13. rezervinė kaina – reikalavimus atitinkanti apatinė aukciono kainos riba;
14. mažas kainos kitimo žingsnis – sujungimo taške nustatomas tipinio pajėgumų produkto fiksuotas arba kintamas kainos kitimo žingsnis, mažesnis už didelį kainos kitimo žingsnį;
15. tipinis pajėgumų produktas – tam tikras perdavimo pajėgumų kiekis per tam tikrą laiką tam tikrame sujungimo taške;
16. vienodos kainos aukcionas – aukcionas, kuriame tinklo naudotojas pavieniame kainos siūlymo etape siūlo kainą ir kiekį, o visiems tinklo naudotojams, kuriems pavyko įsigyti pajėgumų, taikoma laimėjusio mažiausios kainos pasiūlymo kaina;
17. virtualusis sujungimo taškas – du arba daugiau tų pačių dviejų gretimų dujų įleidimo ir išleidimo sistemų sujungimo taškų, sujungtų, kad būtų galima teikti vieną bendrą pajėgumų paslaugą;

18. einamosios paros pajėgumai – likusieji paros pajėgumai, siūlomi ir paskirstomi užbaigus tą parą vykstančius kitos paros pajėgumų aukcionus.

II SKYRIUS

BENDRADARBIAVIMO PRINCIPAI

4 straipsnis

Techninės priežiūros koordinavimas

Jeigu nuo vamzdyno arba perdavimo tinklo dalies techninės priežiūros priklauso perdavimo pajėgumų, kuriuos galima siūlyti sujungimo taškuose, kiekis, perdavimo sistemos operatorius (-iai) savo techninės priežiūros planus įgyvendina visokeriopai bendradarbiaudamas (-i) su gretimos perdavimo sistemos operatoriumi (-iais), kad kuo labiau sumažintų poveikį galimiems dujų srautams ir pajėgumams sujungimo taške.

5 straipsnis

Pranešimų standartizavimas

1. Perdavimo sistemos operatoriai koordinuoja standartinių pranešimo procedūrų, koordinuotų informacinių sistemų ir suderinamų elektroninių pranešimų internetu diegimą, pvz., nustato bendrųjų duomenų mainų formatus ir protokolus ir suderina šių duomenų tvarkymo principus.

2. Standartinės pranešimo procedūros visų pirma apima procedūras, susijusias su tinklo naudotojų prieiga prie perdavimo sistemos operatorių aukcionų sistemos arba atitinkamos užsakymo platformos ir su pateiktos aukciono informacijos peržiūra. Duomenų, kuriais numatoma keistis, pateikimo laikas ir jų turinys atitinka III skyriaus nuostatas.

3. Perdavimo sistemos operatoriai patvirtina standartinės pranešimo procedūras, kuriose, atsižvelgiant į 27 straipsnyje nurodytos (-ų) užsakymo platformos (-ų) kūrimą, numatomas įgyvendinimo planas ir taikymo trukmė. Perdavimo sistemų operatoriai užtikrina komerciniu požiūriu neskelbtinos informacijos konfidencialumą.

6 straipsnis

Pajėgumų apskaičiavimas ir maksimizavimas

1. Tinklo naudotojams teikiami didžiausi techniniai pajėgumai, atsižvelgiant į sistemos vientisumą, saugą ir efektyvų tinklo veikimą.

a) Siekdami optimizuoti techninius pajėgumus ir taip maksimizuoti susietųjų pajėgumų pasiūlą, perdavimo sistemos operatoriai sujungimo taškuose imasi toliau nurodytų priemonių (pirmenybė teikiama sujungimo taškams, kuriuose pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2009 I priedo 2.2.3 punkto 1 papunktį yra sutartinė perkrova): 2015 m. vasario 4 d. nustato ir taiko bendrą metodą, apimančią konkrečius veiksmus, kurių turi imtis atitinkami perdavimo sistemos operatoriai, kad pasiektų reikiamą optimizavimą;

1. bendras metodas apima išsamią techninių pajėgumų analizę, įskaitant visus neatitikimus abiejose sujungimo taško pusėse, taip pat konkrečius veiksmus ir išsamų grafiką, įskaitant galimus padarinius ir reguliavimo institucijų patvirtinimus, reikalingus sąnaudoms susigrąžinti ir reguliavimo tvarkai pakoreguoti, kad būtų galima užtikrinti kuo didesnę susietųjų pajėgumų pasiūlą. Šiais konkrečiais veiksmais nedaroma žalingo poveikio pajėgumų pasiūlai kituose svarbiuose tų sistemų taškuose ir sujungimo su skirstymo tinklais taškuose, kurie svarbūs užtikrinant tiekimo galutiniam vartotojams saugumą, pvz., sujungimo su saugyklomis, SGD terminalais ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 994/2010 ⁽¹⁾ apibrėžtais saugomais vartotojais taškuose. Atliekant šią išsamią analizę turėtų būti atsižvelgiama į prielaidas, kuriomis remiantis pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2009 8 straipsnį parengtas visos Sąjungos dešimties metų tinklo plėtros planas, į nacionalinius investicijų planus, į atitinkamus išpareigojimus, prisiimtus pagal taikomus nacionalinius įstatymus, ir į visus atitinkamus sutartinius išpareigojimus;
 2. atitinkami perdavimo sistemos operatoriai, perskaičiuodami techninius pajėgumus, taiko dinaminį metodą, prireikus kartu atlikdami dinaminį papildomų pajėgumų skaičiavimą pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2009 I priedo 2.2.2 punkto 2 papunkčio nuostatas, bendrai nustatydami tinkamą perskaičiavimo dažnumą kiekviename sujungimo taške ir atsižvelgdami į konkrečius to taško ypatumus;
 3. gretimų perdavimo sistemų operatoriai į bendrą metodą gali įtraukti kitus perdavimo sistemų operatorius, konkrečiai priklausomus nuo sujungimo taško;
 4. perskaičiuodami techninius pajėgumus perdavimo sistemos operatoriai atsižvelgia į tinklo naudotojų pateiktą informaciją dėl numatomų būsimų srautų.
- b) Perdavimo sistemos operatoriai bendrai vertina ir prireikus koreguoja bent šiuos parametrus:
1. slėgio užtikrinimo išpareigojimus;
 2. visus atitinkamus paklausos ir pasiūlos scenarijus, įskaitant išsamius duomenis apie pamatines klimato sąlygas ir tinklo konfigūraciją, susijusią su ekstremalių atvejų scenarijais;
 3. šilumingumą.
2. Jei dėl techninių pajėgumų optimizavimo perdavimo sistemos operatoriai patiria išlaidų, visų pirma tokių, kurios nevienodai paveikia perdavimo sistemos operatorius abiejose

sujungimo taško pusėse, perdavimo sistemos operatoriams leidžiama atgauti tokias efektyviai patirtas išlaidas pasinaudojant atitinkamų reguliavimo institucijų pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2009 13 straipsnį arba Direktyvos 2009/73/EB 42 straipsnį nustatyta reguliavimo sistema. Taikoma Reglamento (EB) Nr. 713/2009 8 straipsnio 1 dalis.

3. Prireikus nacionalinės reguliavimo institucijos dėl taikomo skaičiavimo metodo ir bendro požiūrio konsultuojasi su tinklo naudotojais.

4. Susietųjų pajėgumų kiekio pokyčiai, atsirandantys vykdant procesą pagal šio straipsnio 1 dalį, įtraukiami į agentūros ataskaitą, skelbiamą pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2009 I priedo 2.2.1 punkto 2 papunktį.

7 straipsnis

Gretimų perdavimo sistemų operatorių keitimasis informacija

1. Gretimų perdavimo sistemų operatoriai reguliariai keičiasi informacija apie paskyrimą, pakartotinį paskyrimą, suderinimą ir patvirtinimą atitinkamuose sujungimo taškuose.

2. Gretimų perdavimo sistemų operatoriai keičiasi informacija apie savo perdavimo tinklo techninę priežiūrą, kad prisidėtų prie sujungimo taškų techninio naudojimo sprendimų priėmimo proceso. Perdavimo sistemos operatorių keitimosi duomenimis tvarka įtraukiama į jų atitinkamą jungties sutartį.

III SKYRIUS

NUOLATINIŲ PAJĖGUMŲ PASKIRSTYMAS

8 straipsnis

Paskirstymo metodika

1. Sujungimo taškuose pajėgumai paskirstomi aukciono tvarka.

2. Visuose sujungimo taškuose taikoma vienoda aukciono struktūra. Atitinkami aukciono procesai visuose atitinkamuose sujungimo taškuose prasideda vienu metu. Per kiekvieną aukciono procesą, susijusį su vienu tipiniu pajėgumų produktu, pajėgumai paskirstomi atskirai nuo visų kitų aukciono procesų, išskyrus atvejus, kai tiesiogiai dalyvaujančių perdavimo sistemos operatorių susitarimu ir atitinkamoms nacionalinėms reguliavimo institucijoms pritarus paskirstomi konkuruojantys pajėgumai.

3. Tipiniams pajėgumų produktams taikoma loginė tvarka, pagal kurią pirmiausia siūlomi metų pajėgumų produktai, po jų – kitos trumpesnės trukmės pajėgumai, skirti naudoti tuo pačiu laikotarpiu. 11–15 straipsniuose numatyti aukcionų terminai turi atitikti šį principą.

⁽¹⁾ OL L 295, 2010 11 12, p. 1.

4. 9 straipsnyje nustatytos tipinių pajėgumų produktų taisyklės ir 11–15 straipsniuose nustatytos aukcionų taisyklės taikomos susietiesiems ir nesusietiesiems pajėgumams sujungimo taške.

5. Apie kiekvieno aukciono atitinkamų tipinių pajėgumų produktų prieinamumą pranešama pagal 11–15 straipsnius ir aukciono kalendorių.

6. Jeigu įsigaliojant šiam reglamentui turimi pajėgumai yra ne mažesni nei atidėtina techninių pajėgumų dalis, bent 20 % techninių pajėgumų kiekviename sujungimo taške atidedama ir siūloma pagal šio straipsnio 7 dalį. Jeigu įsigaliojant šiam reglamentui turimi pajėgumai yra mažesni už atidėtina techninių pajėgumų dalį, atidedami visi turimi pajėgumai. Šie pajėgumai siūlomi pagal šio straipsnio 7 dalies b punktą, o visi likusieji atidėti pajėgumai – pagal šio straipsnio 7 dalies a punktą.

7. Bet kokie pagal šio straipsnio 6 dalį atidėti pajėgumai siūlomi laikantis tokių nuostatų:

- a) bent 10 % kiekvieno sujungimo taško techninių pajėgumų siūloma ne anksčiau kaip per metinį metų pajėgumų aukcioną, numatytą 11 straipsnyje ir rengiamą pagal aukcionų kalendorių penktaisiais dujų tiekimo metais prieš prasidedant atitinkamiems dujų tiekimo metams, ir
- b) kita bent 10 % kiekvieno sujungimo taško techninių pajėgumų dalis pirmiausia siūloma ne anksčiau nei per metinį ketvirčio pajėgumų aukcioną, numatytą 12 straipsnyje ir rengiamą pagal aukcionų kalendorių dujų tiekimo metais prieš prasidedant atitinkamiems dujų tiekimo metams.

8. Naujų pajėgumų atveju bent 10 % kiekvieno sujungimo taško techninių pajėgumų atidedama ir siūloma ne anksčiau kaip per metinį ketvirčio pajėgumų aukcioną, numatytą 12 straipsnyje ir rengiamą pagal aukcionų kalendorių dujų tiekimo metais prieš prasidedant atitinkamiems dujų tiekimo metams.

9. Dėl tikslios pagal šio straipsnio 6 ir 8 dalis atidėtinų pajėgumų dalies konsultuojamasi su suinteresuotosiomis šalimis, ji derinama su kitais perdavimo sistemos operatoriais ir kiekviename sujungimo taške ją patvirtina nacionalinės reguliavimo institucijos. Nacionalinės reguliavimo institucijos visų pirma apsvaisto galimybę trumpesniai laikotarpiui atidėti didesnes pajėgumų dalis, kad būtų išvengta trukdymo patekti į tiekimo vartotojams rinkas.

9 straipsnis

Tipiniai pajėgumų produktai

1. Perdavimo sistemų operatoriai siūlo metų, ketvirčio, mėnesio, paros ir einamosios paros tipinius pajėgumų produktus.

2. Metų tipinis pajėgumų produktas – pajėgumai, kurių nurodytą kiekį tinklo naudotojas gali prašyti teikti visas konkrečių dujų tiekimo metų (prasidedančių spalio 1 d.) dujų tiekimo paras.

3. Ketvirčio tipinis pajėgumų produktas – pajėgumai, kurių nurodytą kiekį tinklo naudotojas gali prašyti teikti visas konkrečios ketvirčio (atitinkamai prasidedančio spalio 1 d., sausio 1 d., balandžio 1 d. arba liepos 1 d.) dujų tiekimo paras.

4. Mėnesio tipinis pajėgumų produktas – pajėgumai, kurių nurodytą kiekį tinklo naudotojas gali prašyti teikti visas konkrečios mėnesio (prasidedančio kiekvieno mėnesio 1-ąją dieną) dujų tiekimo paras.

5. Paros tipinis pajėgumų produktas – pajėgumai, kurių nurodytą kiekį tinklo naudotojas gali prašyti teikti vieną dujų tiekimo parą.

6. Einamosios paros tipinis pajėgumų produktas – pajėgumai, kurių nurodytą kiekį tinklo naudotojas gali prašyti teikti nuo tam tikro konkrečios dujų tiekimo paros laiko iki tos pačios dujų tiekimo paros pabaigos.

10 straipsnis

Taikomas pajėgumų vienetas

Siūlomi pajėgumai išreiškiami energijos vienetais per laiko vienetą. Naudojami vienetai kWh/h arba kWh/d. Jeigu naudojamos kWh/d, daroma prielaida, kad srautas visą dujų tiekimo parą yra pastovus.

11 straipsnis

Metiniai metų pajėgumų aukcionai

1. Metų pajėgumų aukcionai rengiami kartą per metus.

2. Kiekvieno tipo metų pajėgumų produkto pajėgumai siūlomi metiniame metų pajėgumų aukcione, pagal 17 straipsnį taikant didėjančios kainos aukciono algoritmą.

3. Aukciono procese pajėgumai siūlomi ne ilgesniam kaip ateinančių 15 metų laikotarpiui.

4. Metiniai metų pajėgumų aukcionai prasideda pirmąjį kiekvienų metų kovo pirmadienį, nebent aukciono kalendoriuje būtų nurodyta kitaip.

5. Vykstant metiniam metų pajėgumų aukcionui tinklo naudotojai turi galimybę dalyvauti viename arba keliuose vienu metu vykstančiuose kiekvieno sujungimo taško aukcionuose ir siūlytis pirkti tipinius pajėgumų produktus.

6. Metiniame metų pajėgumų aukcione siūlomi pajėgumai:

$$A - B - C + D$$

Čia:

A perdavimo sistemos operatoriaus kiekvieno tipinio pajėgumų produkto techniniai pajėgumai;

B metiniuose metų pajėgumų aukcionuose, kuriuose siūlomi ateinančių penkerių metų pajėgumai – techninių pajėgumų (A) kiekis, atidėtas pagal 8 straipsnio 7 dalies b punktą; metiniuose metų pajėgumų aukcionuose, kuriuose siūlomi daugiau nei pirmųjų penkerių metų pajėgumai, – techninių pajėgumų (A) kiekis, atidėtas pagal 8 straipsnio 7 dalį;

C anksčiau parduoti techniniai pajėgumai, pakoreguoti atsižvelgiant į pajėgumus, pakartotinai siūlomus pagal taikomas perkrovos valdymo procedūras;

D papildomi tų metų pajėgumai, jeigu yra.

7. Siūlomi pajėgumai gali būti susietieji arba nesusieti pajėgumai pagal 19 straipsnį. Tai taikoma ir visiems kitiems 12–15 straipsniuose nurodytiems aukcionams.

8. Likus mėnesiui iki aukciono pradžios perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams praneša ateinančiame metiniame metų pajėgumų aukcione kiekvienais metais siūlomų techninių pajėgumų kiekį. Be to, perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams praneša, ar gali būti, kad bus turima papildomų pajėgumų.

9. Kiekvieno aukciono kainos siūlymo etapai prasideda 08.00 UTC ir baigiasi 17.00 UTC (žiemos laiku) arba prasideda 07.00 UTC ir baigiasi 16.00 UTC (vasaros laiku) kiekvieną atitinkamą dujų tiekimo parą. Kainos siūlymo etapai pradedami ir užbaigiami per kiekvieną dujų tiekimo parą, kaip nurodyta 17 straipsnio 2 dalyje.

10. Aukciono paskirstymo rezultatai skelbiami kai tik pagrįstai įmanoma, bet ne vėliau kaip kitą darbo dieną po kainos siūlymo etapo pabaigos, vienu metu visiems tame aukcione dalyvaujantiems tinklo naudotojams.

11. Apibendrinta informacija apie aukciono rezultatus paskelbiama rinkai.

12 straipsnis

Metiniai ketvirčio pajėgumų aukcionai

1. Metinis ketvirčio pajėgumų aukcionas rengiamas kartą per metus.

2. Kiekvieno tipinio ketvirčio pajėgumų produkto pajėgumai parduodami metiniame ketvirčio pajėgumų aukcione pagal 17 straipsnį taikant didėjančios kainos aukciono algoritmą.

3. Kiekvienais dujų tiekimo metais kiekvieno ketvirčio pajėgumai nuo ateinančių dujų tiekimo metų pirmojo ketvirčio (spalio–gruodžio mėn.) iki tų dujų tiekimo metų paskutiniojo ketvirčio (liepos–rugsėjo mėn., įskaitytinai) parduodami metiniame ketvirčio pajėgumų aukcione.

4. Metiniame ketvirčio pajėgumų aukcione tinklo naudotojai turi galimybę dalyvauti ne daugiau kaip keturiuose vienu metu vykstančiuose kiekvieno sujungimo taško aukcionuose ir siūlytis pirkti tipinius ketvirčio pajėgumų produktus.

5. Metiniai ketvirčio pajėgumų aukcionai prasideda pirmąjį kiekvienų metų birželio pirmadienį, nebent aukcionų kalendoriuje būtų nurodyta kitaip.

6. Metiniame ketvirčio pajėgumų aukcione siūlomi pajėgumai:

$$A - C + D$$

Čia:

A perdavimo sistemos operatoriaus kiekvieno tipinio pajėgumų produkto techniniai pajėgumai;

C anksčiau parduoti techniniai pajėgumai, pakoreguoti atsižvelgiant į pajėgumus, pakartotinai siūlomus pagal taikomas perkrovos valdymo procedūras;

D papildomi to ketvirčio pajėgumai, jeigu yra.

7. Likus dviem savaitėms iki aukciono pradžios perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams praneša ateinančiame metiniame ketvirčio pajėgumų aukcione kiekvieną ketvirtį siūlomų pajėgumų kiekį. Be to, perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams praneša, ar gali būti, kad bus turima papildomų pajėgumų.

8. Kiekvieno aukciono kainos siūlymo etapai vyksta nuo 08.00 UTC iki 17.00 UTC (žiemos laiku) arba nuo 07.00 UTC iki 16.00 UTC (vasaros laiku) kiekvieną atitinkamą dujų tiekimo parą. Kainos siūlymo etapai pradedami ir užbaigiami per kiekvieną dujų tiekimo parą, kaip nurodyta 17 straipsnio 2 dalyje.

9. Aukciono paskirstymo rezultatai skelbiami kai tik pagrįstai įmanoma, bet ne vėliau kaip kitą darbo dieną po kainos siūlymo etapo pabaigos, vienu metu visiems tame aukcione dalyvaujantiems tinklo naudotojams.

10. Apibendrinta informacija apie aukciono rezultatus paskelbiama rinkai.

13 straipsnis

Rotaciniai mėnesio pajėgumų aukcionai

1. Rotacinis mėnesio pajėgumų aukcionas rengiamas kartą per mėnesį.

2. Kiekvieno tipinio mėnesio pajėgumų produkto pajėgumai parduodami rotaciniame mėnesio pajėgumų aukcione pagal 17 straipsnį taikant didėjančios kainos aukciono algoritmą. Kiekvieną mėnesį aukcione siūlomas kito kalendorinio mėnesio tipinis mėnesio pajėgumų produktas.

3. Rotaciniame mėnesio pajėgumų aukcione tinklo naudotojai turi galimybę siūlyti pirkti vieną tipinį mėnesio pajėgumų produktą.

4. Rotaciniai mėnesio pajėgumų aukcionai, kuriuose parduodamas tipinis kito mėnesio pajėgumų produktas, prasideda trečiąjį kiekvieno mėnesio pirmadienį, nebent aukcionų kalendoriuje būtų nurodyta kitaip.

5. Rotaciniame mėnesio pajėgumų aukcione kiekvieną mėnesį siūlomi pajėgumai:

$$A = C + D$$

Čia:

A perdavimo sistemos operatoriaus kiekvieno tipinio pajėgumų produkto techniniai pajėgumai;

C anksčiau parduoti techniniai pajėgumai, pakoreguoti atsižvelgiant į pajėgumus, pakartotinai siūlomus pagal taikomas perkrovos valdymo procedūras;

D papildomi to mėnesio pajėgumai, jeigu yra.

6. Likus savaitei iki aukciono pradžios perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams praneša ateinančiame rotaciniame mėnesio pajėgumų aukcione siūlomų pajėgumų kiekį. Be to, perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams praneša, ar gali būti, kad bus turima papildomų pajėgumų.

7. Kiekvieno aukciono kainos siūlymo etapas prasideda 08.00 UTC ir baigiasi 17.00 UTC (žiemos laiku) arba prasideda 07.00 UTC ir baigiasi 16.00 UTC (vasaros laiku) kiekvieną atitinkamą dujų tiekimo parą. Kainos siūlymo etapai pradunami ir užbaigiami per kiekvieną dujų tiekimo parą, kaip nurodyta 17 straipsnio 2 dalyje.

8. Aukciono paskirstymo rezultatai skelbiami kai tik pagrįstai įmanoma, bet ne vėliau kaip kitą darbo dieną po kainos siūlymo

etapo pabaigos, vienu metu visiems tame aukcione dalyvaujantiems tinklo naudotojams.

9. Apibendrinta informacija apie aukciono rezultatus paskelbiama rinkai.

14 straipsnis

Rotaciniai kitos paros pajėgumų aukcionai

1. Rotaciniai kitos paros pajėgumų aukcionai rengiami kartą per parą.

2. Rotaciniame kitos dujų tiekimo paros pajėgumų aukcione kasdien siūlomas tipinis kitos paros pajėgumų produktas.

3. Kiekvieno tipinio paros pajėgumų produkto pajėgumai siūlomi rotaciniame kitos paros pajėgumų aukcione pagal 18 straipsnį taikant vienodos kainos aukciono algoritmą. Kasdien aukcione siūlomas tipinis kitos dujų tiekimo paros pajėgumų produktas.

4. Rotaciniame kitos paros pajėgumų aukcione tinklo naudotojai turi galimybę siūlyti pirkti vieno tipinio paros pajėgumų produkto pajėgumus.

5. Kainos siūlymo etapas prasideda kiekvieną dieną 15.30 UTC (žiemos laiku) arba 14.30 UTC (vasaros laiku).

6. Pasiūlymas pirkti paros tipinį pajėgumų produktą rotaciniame kitos paros pajėgumų aukcione tvarkomas taip: pasiūlymai pirkti tipinio paros pajėgumų produkto pajėgumus rotaciniame kitos paros pajėgumų aukcione pateikiami, atšaukiami arba keičiami nuo 15.30 UTC iki 16.00 UTC (žiemos laiku) arba nuo 14.30 UTC iki 15.00 UTC (vasaros laiku).

7. Rotaciniame kitos paros pajėgumų aukcione kasdien siūlomi pajėgumai:

$$A = C + D$$

Čia:

A perdavimo sistemos operatoriaus kiekvieno tipinio pajėgumų produkto techniniai pajėgumai;

C anksčiau parduoti techniniai pajėgumai, pakoreguoti atsižvelgiant į pajėgumus, pakartotinai siūlomus pagal taikomas perkrovos valdymo procedūras;

D papildomi tos paros pajėgumai, jeigu yra.

8. Prasidėjus kainos siūlymo etapui perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams praneša ateinančiame rotaciniame kitos paros pajėgumų aukcione siūlomų pajėgumų kiekį. Be to, perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams praneša, ar gali būti, kad bus turima papildomų pajėgumų.

9. Aukciono paskirstymo rezultatai skelbiami ne vėliau kaip praėjus 30 minučių nuo kainos siūlymo etapo pabaigos, vienu metu visiems tame aukcione dalyvaujantiems tinklo naudotojams.

10. Apibendrinta informacija apie aukciono rezultatus paskelbiama rinkai.

15 straipsnis

Einamosios paros pajėgumų aukcionai

1. Jeigu turima pajėgumų, kiekvieną dujų tiekimo paros valandą rengiamas einamosios paros pajėgumų aukcionas pagal 18 straipsnį taikant vienodos kainos aukciono algoritmą.

2. Pirmasis kainos siūlymo etapas pradedamas lygiai kitą valandą po kitos paros aukciono rezultatų (įskaitant pertraukiamuosius pajėgumus, jei jie siūlomi) paskelbimo pagal 14 straipsnį. Pirmasis kainos siūlymo etapas užbaigiamas 01:30 UTC (žiemos laiku) arba 00:30 UTC (vasaros laiku) prieš dujų tiekimo parą. Paskirstymas pagal laimėjusius pasiūlymus įsigalioja atitinkamą dujų tiekimo parą 05:00 UTC (žiemos laiku) arba 04:00 UTC (vasaros laiku).

3. Paskutinis kainos siūlymo etapas užbaigiamas atitinkamą dujų tiekimo parą 00:30 UTC (žiemos laiku) arba 23:30 UTC (vasaros laiku).

4. Tinklo naudotojai turi teisę nuo kiekvieno kainos siūlymo etapo pradžios iki jo pabaigos teikti, atšaukti ir keisti pasiūlymus.

5. Kiekvieną atitinkamos dujų tiekimo paros valandą pajėgumai, būsimąs po 4 valandų, aukcione siūlomi kaip einamosios paros pajėgumai.

6. Kiekvienas kainos siūlymo etapas pradedamas prasidedant kiekvienai atitinkamos dujų tiekimo paros valandai.

7. Kiekvienas kainos siūlymo etapas trunka 30 min.

8. Einamosios paros pajėgumų aukcione kiekvieną valandą siūlomi pajėgumai:

$$A - C + D$$

Čia:

A perdavimo sistemos operatoriaus kiekvieno tipinio pajėgumų produkto techniniai pajėgumai;

C anksčiau parduoti techniniai pajėgumai, pakoreguoti atsižvelgiant į pajėgumus, pakartotiniai siūlomus pagal taikomas perkrovos valdymo procedūras;

D papildomi pajėgumai, jeigu yra.

9. Perdavimo sistemos operatoriai pasibaigus kitos paros aukcionui skelbia turimą siūlomų einamosios paros nuolatinių pajėgumų kiekį ir kiekį pagal 21 straipsnio 9 dalį.

10. Perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams, teikiantiems pasiūlymus kitos paros aukcionuose, suteikia galimybę nelaimėjusius galiojančius pasiūlymus automatiškai įtraukti į kitą einamosios paros aukcioną.

11. Jeigu pasiūlymai priimami, pajėgumai paskirstomi per 30 minučių nuo kainos siūlymo etapo pabaigos ir perdavimo sistemos operatorius vykdo paskirstymo procesą.

12. Aukciono rezultatai vienu metu pateikiami atskiriems tinklo naudotojams.

13. Apibendrinta informacija apie aukciono rezultatus skelbiama bent kiekvienos paros pabaigoje.

16 straipsnis

Aukcionų algoritmai

1. Jeigu aukcione siūlomi keli tipiniai pajėgumų produktai, kiekvienam paskirstomam tipiniam pajėgumų produktui atskirai taikomas atitinkamas paskirstymo algoritmas. Siūlymai pirkti atskirus tipinius pajėgumų produktus pagal aukciono algoritmą svarstomi atskirai.

2. Metiniuose metų, ketvirčio ir rotaciniuose mėnesio pajėgumų aukcionuose taikomas 17 straipsnyje numatytas ilgainiui didėjančios kainos aukciono algoritmas su keliais kainos siūlymo etapais.

3. Rotaciniuose kitos paros pajėgumų aukcionuose ir einamosios paros pajėgumų aukcionuose taikomas 18 straipsnyje numatytas vieno kainos siūlymo etapo vienodos kainos aukciono algoritmas.

17 straipsnis

Ilgainiui didėjančios kainos aukciono algoritmas

1. Ilgainiui didėjančios kainos aukcionuose tinklo naudotojams suteikiama galimybė siūlytis pirkti tam tikrą kiekį pagal didėjančią kainą, skelbiamą nuosekliais kainos siūlymo etapais, pradedant nuo rezervinės kainos P_0 .

2. Pirmasis kainos siūlymo etapas, kuriame kaina yra lygi rezervinei kainai P_0 , trunka 3 valandas. Paskesni kainos siūlymo etapai trunka po 1 valandą. Tarp kainos siūlymo etapų yra vienos valandos intervalas.

3. Pasiūlyme nurodoma:

a) pasiūlymą teikiančio tinklo naudotojo tapatybė;

b) atitinkamas sujungimo taškas ir srauto kryptis;

c) tipinis pajėgumų produktas, kurio pajėgumus siūlomasi pirkti;

d) atitinkamų standartinių pajėgumų kiekis pagal kiekvieną kainos kitimo žingsnį;

e) produktas, su kuriuo susijęs pasiūlymas.

4. Pasiūlymas laikomas galiojančiu, jeigu jį pateikia tinklo naudotojas ir jeigu jis atitinka visas šio straipsnio nuostatas.

5. Kad tinklo naudotojas galėtų dalyvauti aukcione, kiekio pasiūlymą jis privalo pateikti pirmuoju kainos siūlymo etapu.

6. Perdavimo sistemos operatoriai tinklo naudotojams suteikia galimybę automatiškai teikti pasiūlymus pagal bet kurį kainos kitimo žingsnį.

7. Pasibaigus atitinkamam kainos siūlymo etapui, galiojančių pasiūlymų negalima modifikuoti, atšaukti ar pakeisti. Visi galiojantys pasiūlymai tampa privalomais tinklo naudotojo įsipareigojimais užsakyti pagal paskelbtą kainą prašomą pajėgumų kiekį, jeigu galutinė aukciono kaina yra atitinkamu kainos siūlymo etapu paskelbtą kaina.

8. Kiekvieno tinklo naudotojo bet kuriuo kainos siūlymo etapu teikiamas kiekio pasiūlymas yra ne didesnis už konkrečiame aukcione siūlomus pajėgumus. Kiekvieno tinklo naudotojo kiekio konkrečia kaina pasiūlymas yra ne didesnis už jo ankstesniu etapu pateiktą kiekio pasiūlymą, išskyrus kai taikoma šio straipsnio 16 dalis.

9. Kol vyksta kainos siūlymo etapas, pasiūlymai gali būti laisvai teikiami, keičiami ir atšaukiami, jeigu visi jie atitinka šio straipsnio 8 dalį. Galiojantys pasiūlymai lieka galioti iki jų pakeitimo arba atšaukimo.

10. Kiekviename sujungimo taške nustatomi ir prieš atitinkamą aukcioną paskelbiami kiekvieno tipinio pajėgumų produkto didelis ir mažas kainos kitimo žingsniai. Mažas kainos kitimo žingsnis nustatomas toks, kad didelis kainos kitimo žingsnis būtų mažo kainos kitimo žingsnio kartotinis.

11. Nustatant didelį kainos kitimo žingsnį siekiama, kiek pagrįstai įmanoma, kuo labiau sutrumpinti aukciono procesą. Nustatant mažą kainos kitimo žingsnį siekiama, kiek pagrįstai įmanoma, kuo labiau sumažinti neparduotų pajėgumų kiekį, kai aukcionas užbaigiamas rezervinę kainą viršijančia kaina.

12. Jeigu bendra visų tinklo naudotojų paklausa yra ne didesnė už pirmojo kainos siūlymo etapo pabaigoje siūlomus pajėgumus, aukcionas užbaigiamas.

13. Jeigu bendra visų tinklo naudotojų paklausa viršija pirmojo arba kito kainos siūlymo etapo pabaigoje siūlomus pajėgumus, naujas kainos siūlymo etapas pradedamas kaina, kuri nustatoma prie ankstesnio kainos siūlymo etapo kainos pridėdant didelį kainos kitimo žingsnį.

14. Jeigu bendra visų tinklo naudotojų paklausa yra lygi antrojo arba kito kainos siūlymo etapo pabaigoje siūlomiesiems pajėgumams, aukcionas užbaigiamas.

15. Jeigu pirmą kartą pasiūla yra didesnė nei paklausa, kaina sumažinama ir pradedamas kitas kainos siūlymo etapas. Kito kainos siūlymo etapo kaina nustatoma prie kainos siūlymo etapo, vykusio prieš pirmą kartą pasiūlai viršijant paklausą, kainos pridėdant mažą kainos kitimo žingsnį. Papildomi kainos siūlymo etapai, kuriuose kaina didinama mažu kainos kitimo žingsniu, pradedami tol, kol visų tinklo naudotojų bendra paklausa tampa ne didesnė už siūlomus pajėgumus, tada aukcionas užbaigiamas.

16. Kiekvieno tinklo naudotojo kiekio pasiūlymas pirmuoju kainos siūlymo etapu, kuriuo taikomas mažas kainos kitimo žingsnis, yra ne didesnis už jo kiekio pasiūlymą kainos siūlymo etapu, vykusį prieš pirmą kartą pasiūlai viršijant paklausą. Kiekvieno tinklo naudotojo kiekio pasiūlymas visais kainos siūlymo etapais, kuriuose taikomas mažas kainos kitimo žingsnis, yra ne mažesnis už jo kiekio pasiūlymą, pateiktą kainos siūlymo etapu, kuriame pirmą kartą pasiūla viršijo paklausą.

17. Jeigu bendra visų tinklo naudotojų paklausa viršija pajėgumus, siūlomus kainos siūlymo etapu, kurio kaina nustatyta iš etapo, kuriame pirmą kartą pasiūla viršijo paklausą, kainos atėmus vieną mažą kainos kitimo žingsnį, aukcionas užbaigiamas. Galutine kaina laikoma ta, kuriai esant pasiūla pirmą kartą viršijo paklausą, o laimėjusiais laikomi pasiūlymai, pateikti tame kainos siūlymo etape, kuriame pirmą kartą pasiūla viršijo paklausą.

18. Kai tik pagrįstai įmanoma, po kiekvieno kainos siūlymo etapo apibendrintai paskelbiama visų tinklo naudotojų paklausa konkrečiame aukcione.

19. Paskutiniame aukciono kainos siūlymo etape paskelbta kaina laikoma galutine konkrečaus aukciono kaina, išskyrus atvejus, kai taikomas šio straipsnio 17 punktą.

20. Visiems tinklo naudotojams, pateikusiems galiojančius kiekio pasiūlymus galutine kaina, pajėgumai paskirstomi pagal jų kiekio pasiūlymus galutine kaina. Aukcioną laimėjusieji tinklo naudotojai moka to aukciono galutinę kainą, kuri, kaip nustatyta 26 straipsnio 2 dalyje, gali būti pastovi arba kintama, ir visus kitus mokesčius, kurie gali būti taikomi tada, kai bus galima naudotis jiems skiriamais pajėgumais.

21. Po kiekvieno užbaigto aukciono skelbiamas galutinis aukciono rezultatas, įskaitant bendrą paskirstytų pajėgumų kiekį ir galutinę kainą. Aukcioną laimėjusiems tinklo naudotojams pranešamas jiems skiriamų pajėgumų kiekis, o individuali informacija pateikiama tik susijusiems asmenims.

22. Jeigu ilgainiui didėjančios kainos aukcionas iki numatytos kito to paties laikotarpio pajėgumų aukciono pradžios (pagal aukcionų kalendorių) nesibaigė, pirmasis aukcionas užbaigiamas ir pajėgumai nepaskirstomi. Pajėgumai siūlomi kitame susijusiame aukcione.

18 straipsnis

Vienodos kainos aukciono algoritmas

1. Vienodos kainos aukcione yra vienas kainos siūlymo etapas, kuriame tinklo naudotojas siūlo kainą ir perkamą kiekį.
2. Konkretaus aukciono kainos siūlymo etape tinklo naudotojai gali pateikti iki 10 pasiūlymų. Kiekvienas pasiūlymas vertinamas atskirai. Užbaigus kainos siūlymo etapą, likusiųjų pasiūlymų negalima keisti nei atšaukti.
3. Pasiūlyme nurodoma:
 - a) pasiūlymą teikiančio tinklo naudotojo tapatybę;
 - b) atitinkamas sujungimo taškas ir srauto kryptis;
 - c) tipinis pajėgumų produktas, kurio pajėgumus siūlomasi pirkti;
 - d) atitinkamo tipinio pajėgumų produkto pajėgumų kiekis, kurį siūlomasi pirkti;
 - e) mažiausias atitinkamo tipinio pajėgumų produkto pajėgumų kiekis, kurį tinklo naudotojas norėtų gauti pagal atitinkamą algoritmą, jeigu jam nebūtų skiriamas pagal d punktą prašomas kiekis;
 - f) siūlomos kainos, kurios neturi būti mažesnės už atitinkamo tipinio pajėgumų produkto rezervinę kainą ir kurias tinklo naudotojas sutiktų mokėti už prašomus pajėgumus. Pasiūlymai, kuriuose nurodoma kainą yra mažesnė už rezervinę kainą, nepriimami.
4. Perdavimo sistemos operatorius visus su konkrečiu tipiniu pajėgumų produktu susijusius pasiūlymus išrikiuoja pagal siūlomą kainą, pradėdamas nuo didžiausios kainos pasiūlymo.
5. Visi kainos siūlymo etapo pabaigoje likę pasiūlymai laikomi įpareigojančiais tinklo naudotojus, kuriems skiriamas bent mažiausias pajėgumų, prašomų pagal šio straipsnio 3 dalies e punktą, kiekis.
6. Išrikiavus pasiūlymus pagal šio straipsnio 4 dalį ir atsižvelgiant į 7–10 dalis, pajėgumai paskirstomi iš eilės pagal galiojančių pasiūlymų kainą. Visi pasiūlymai, pagal kuriuos paskirstomi pajėgumai, laikomi laimėjusiais. Likęs nepaskirstytų pajėgumų kiekis atitinkamai sumažinamas atimant iš jo paskirstytų pajėgumų kiekį.
7. Pritaikius šio straipsnio 6 dalį ir atsižvelgiant į 9 dalį, jeigu tinklo naudotojo pasiūlyme nurodytas pajėgumų kiekis viršija likusius nepaskirstytus pajėgumus (paskirsčius pajėgumus tinklo naudotojams, kurie pateikė didesnius pasiūlymus), jam skiriami pajėgumai, atitinkantys likusių nepaskirstytų pajėgumų kiekį.
8. Pritaikius šio straipsnio 7 dalį ir atsižvelgiant į 9 dalį, jeigu dviejuose arba daugiau pasiūlymų nurodoma ta pati siūloma kainą, o bendras tuose pasiūlymuose prašomas pajėgumų kiekis

viršija likusių nepaskirstytų pajėgumų kiekį, nepaskirstyti pajėgumai paskirstomi proporcingai pagal kiekviename tokiaame pasiūlyme prašomą kiekį.

9. Jeigu pagal šio straipsnio 6, 7 arba 8 dalį paskirstytinas kiekis yra mažesnis už šio straipsnio 3 dalies 0 punkte nurodytą mažiausią pajėgumų kiekį, į pasiūlymą neatsižvelgiama, jis tampa niekinis ir negaliojantis, o pajėgumai pagal 8 punktą iš naujo paskirstomi pagal likusius vienodos kainos pasiūlymus arba (atitinkamu atveju) pagal šio straipsnio 6 dalį skiriami pagal kitos artimiausios kainos pasiūlymą.

10. Jeigu likęs pajėgumų kiekis, kuris pagal šio straipsnio 6, 7, 8 arba 9 dalį turėtų būti paskirstytas pagal kurį nors pasiūlymą, yra lygus nuliui, pagal likusius pasiūlymus pajėgumai neskirstomi. Tie pasiūlymai laikomi nelaimėjusiais.

11. Jeigu paklausa viršija pasiūlą rezervine kaina, galutinė kaina yra laimėjusio mažiausios kainos pasiūlymo kaina. Visais kitais atvejais galutinė kaina yra lygi rezervinei kainai. Aukcioną laimėjusieji tinklo naudotojai moka to aukciono galutinę kainą, kuri, kaip nustatyta 26 straipsnio 2 dalyje, gali būti pastovi arba kintama, ir visus kitus mokesčius, kurie gali būti taikomi tada, kai bus galima naudotis jiems skiriamais pajėgumais.

IV SKYRIUS

TARPVALSTYBINIS PAJĖGUMŲ SUSIEJIMAS

19 straipsnis

Susietųjų pajėgumų produktai

Gretimų perdavimo sistemų operatoriai bendrai siūlo susietųjų pajėgumų produktus laikydamiesi tokių principų:

1. jeigu abiejose sujungimo taško pusėse turima nuolatinųjų pajėgumų, visi nuolatiniai pajėgumai abiejose sujungimo taško pusėse siūlomi kaip susietieji pajėgumai;
2. perdavimo sistemos operatoriai atitinkamo tipinio pajėgumų produkto pajėgumus pagal 27 straipsnį ir taikomą III skyriuje aprašytą paskirstymo procedūrą siūlo užsakymo platformoje;
3. sutartis dėl susietųjų pajėgumų, kuriuos sujungimo taške siūlo atitinkami perdavimo sistemos operatoriai, sudaroma pagal vieną bendrą paskirstymo procedūrą;
4. tinklo naudotojai laikosi taikomų atitinkamų perdavimo sistemos operatorių perdavimo sutarties (-čių) sąlygų nuo tada, kai sudaroma (-os) sutartis (-ys);
5. jeigu bet kuriuo atitinkamu laikotarpiu vienoje sujungimo taško pusėje esama daugiau nuolatinųjų pajėgumų nei kitoje, perdavimo sistemos operatorius, turintis daugiausia

nuolatinių pajėgumų, gali siūlyti šiuos papildomus pajėgumus tinklo naudotojams kaip nesusietų pajėgumų produktą pagal aukciono kalendorių ir šias taisykles:

- a) jeigu kitoje sujungimo taško pusėje galioja nesusieto perdavimo sutartis, nesusietų pajėgumų gali būti siūloma tiek, kad jų kiekis ir trukmė neviršytų kitoje sujungimo taško pusėje galiojančioje perdavimo sutartyje numatyto kiekio ir trukmės;
 - b) jeigu tokiems papildomiems pajėgumams netaikomas šio straipsnio 5 dalies a punktas, jie gali būti siūlomi ne ilgesniam kaip vienų metų laikotarpiui.
6. visi pagal šio straipsnio 5 dalį paskirstyti nesusieti pajėgumai gali būti naudojami ir paskiriami kaip nesusieti pajėgumai. Jais taip pat gali būti prekiaujama antrinėje rinkoje;
 7. gretimų perdavimo sistemų operatoriai nustato bendrą susietųjų pajėgumų paskyrimo tvarką ir tinklo naudotojams pateikia priemones, kurias naudojant jų susietųjų pajėgumų srautus būtų galima paskirti vienu paskyrimu;
 8. įpareigojimai siūlyti susietuosius pajėgumus taip pat taikomi, tiek, kiek jie yra aktualūs, antrinėms pajėgumų rinkoms. Nepažeidžiant 1 dalies nuostatų, paskirti susietieji pajėgumai antrinėje rinkoje gali būti perparduodami tik kaip susietieji pajėgumai;
 9. jeigu dvi gretimos dujų įleidimo ir išleidimo sistemos sujungtos dviejuose arba daugiau sujungimo taškų, atitinkami perdavimo sistemos operatoriai visų sujungimo taškų turimus pajėgumus siūlo kaip vieno virtualaus sujungimo taško pajėgumus. Jeigu dalyvauja daugiau negu du perdavimo sistemos operatoriai, nes pajėgumus vienoje arba abiejose dujų įleidimo ir išleidimo sistemose rinkai pateikia daugiau negu vienas perdavimo sistemos operatorius, į virtualųjį sujungimo tašką kuo labiau įtraukiami visi šie perdavimo sistemos operatoriai. Visais atvejais virtualusis sujungimo taškas sukuriamas tik jeigu įvykdytos šios sąlygos:

- a) bendri virtualiojo sujungimo taško techniniai pajėgumai yra ne mažesni už visų į virtualųjį sujungimo tašką įtrauktų sujungimo taškų techninių pajėgumų sumą;
- b) juos naudojant yra lengviau ekonomiškai ir efektyviai naudoti sistemą, be kitų dalykų įskaitant naudojimą pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2009 16 straipsnyje nustatytas taisykles.

Gretimų perdavimo sistemų operatoriai pradeda reikalingą analizę ir per 5 metus nuo šio reglamento įsigaliojimo sukuria veikiančius virtualiuosius sujungimo taškus.

20 straipsnis

Susiejimas galiojančių perdavimo sutarčių atveju

1. Tinklo naudotojai, kurie įsigaliojant šiam reglamentui yra atitinkamuose sujungimo taškuose galiojančių perdavimo sutarčių šalys, turėtų susitarti dėl pajėgumų susiejimo pagal sutartį (susiejimo sutartį) laikantis šio reglamento 19 straipsnio nuostatų. Šie tinklo naudotojai ir perdavimo sistemų operatoriai atitinkamoms nacionalinėms reguliavimo institucijoms praneša apie visas galiojančių perdavimo sutarčių šalių sudarytas susiejimo sutartis. Tuo remdamasi nacionalinė reguliavimo institucija agentūrai nusiunčia metinės pajėgumų susiejimo pažangos toje valstybėje narėje ataskaitą. Praėjus dvejiems metams nuo šio reglamento įsigaliojimo agentūra paskelbia pajėgumų susiejimo pažangos ataskaitą.

2. Perdavimo sistemos operatoriai, kurie yra galiojančių perdavimo sutarčių šalys, gali bet kada dalyvauti diskusijose dėl susiejimo susitarimo, jeigu juos pakviečia tinklo naudotojai, kurie yra galiojančių perdavimo sutarčių šalys.

3. Jeigu atitinkami tinklo naudotojai susitaria sudaryti susiejimo susitarimą, numatomo sudaryti susiejimo susitarimo šalys nedelsdamos praneša apie tokį numatomą sudaryti susiejimo susitarimą su sujungimo tašku susijusiems perdavimo sistemos operatoriams ir įvykdomas atitinkamų pajėgumų perdavimas. Bet kuriuo atveju susiejimo susitarimas įgyvendinamas laikantis taikomų sąlygų, nustatytų atitinkamose galiojančiose perdavimo sutartyse. Įgyvendinus susiejimo susitarimą, atitinkami pajėgumai laikomi susietaisiais pajėgumais.

4. Bet kuriuo atveju pajėgumų, susietų pakeitus galiojančias sutartis, susiejimo sutarties galiojimo trukmė neturi viršyti pradinį pajėgumų sutarčių trukmės.

5. Visi pajėgumai susiejami kai tik tampa įmanoma. Galiojančios nesusieto perdavimo sutartys pasibaigus jų galiojimui negali būti pratęsiamos ar atnaujinamos. Tokie pajėgumai perdavimo sutarties galiojimui pasibaigus tampa turimais pajėgumais.

V SKYRIUS

PERTRAUKIAMIEJI PAJĖGUMAI

21 straipsnis

Pertraukiamųjų paslaugų paskirstymas

1. Jei sujungimo taške buvo siūloma nuolatinių pajėgumų, bet jie išparduoti kitos paros pajėgumų aukcione, perdavimo sistemos operatoriai tame sujungimo taške siūlo pertraukiamųjų paros pajėgumų abiem kryptimis produktą. Vienkrypčiuose sujungimo taškuose, kuriuose techniniai pajėgumai siūlomi tik viena kryptimi, perdavimo sistemos operatoriai siūlo pertraukiamųjų paros pajėgumų kita kryptimi produktą. Perdavimo sistemos operatoriai gali siūlyti ir ilgesnės trukmės pertraukiamųjų pajėgumų produktus.

2. Siūlant pertraukiamuosius pajėgumus nedaroma neigiamo poveikio siūlomų nuolatinių pajėgumų kiekiui. Perdavimo

sistemos operatoriai neatideda pajėgumų, kuriuos galima siūlyti kaip nuolatinius pajėgumus, kad pasiūlytų juos kaip pertraukiamuosius pajėgumus.

3. Tiek, kiek siūloma pertraukiamųjų pajėgumų produktų (išskyrus paros produktus), jų trukmė atitinka tipinių nuolatinių pajėgumų produktų trukmę.

4. Tiek, kiek siūloma pertraukiamųjų pajėgumų, jie paskirstomi taikant aukciono procesą, išskyrus einamosios paros pertraukiamuosius pajėgumus.

5. Einamosios paros pertraukiamieji pajėgumai paskirstomi pagal perteklinio paskyrimo procedūrą.

6. Einamosios paros pertraukiamieji pajėgumai paskirstomi tik išpardavus techninius arba papildomus nuolatinius pajėgumus.

7. Jeigu rengiami bet kurių pertraukiamųjų pajėgumų produktų, kurių trukmė yra ilgesnė už einamosios paros produktų trukmę, aukcionai ir perdavimo sistemos operatoriams yra žinomas siūlomų pertraukiamųjų pajėgumų kiekis, jie šiuos kiekius paskelbia prieš pradėdant aukciono procesą.

8. Jeigu siūlomi pertraukiamieji pajėgumai, jie (išskyrus einamosios paros pertraukiamuosius pajėgumus) paskirstomi atskirame aukcione, kuris rengiamas po to, kai paskirstomi tokios pačios trukmės nuolatiniai pajėgumai, bet prieš prasidedant mažesnės trukmės nuolatinių pajėgumų aukcionui.

9. Jeigu siūlomi pertraukiamieji pajėgumai, šių pajėgumų aukcionai rengiami laikantis tų pačių struktūros principų ir terminų, kurie taikomi nuolatinių pajėgumų aukcionams. Tikslūs pertraukiamųjų pajėgumų (išskyrus einamosios paros pertraukiamuosius pajėgumus) aukcionų terminai išsamiai nurodomi aukcionų kalendoriuje.

22 straipsnis

Minimalus pasirengimo pertraukai laikas

1. Pertraukiamiesiems pajėgumams taikomas minimalus pasirengimo pertraukai laikas, kurį bendru sprendimu nustato gretimų perdavimo sistemų operatoriai.

2. Konkrečios dujų tiekimo valandos numatytasis minimalus pasirengimo pertraukai laikas yra keturiasdešimt penkios minutės nuo tos dujų tiekimo valandos pakartotinio paskyrimo ciklo pradžios. Jeigu du perdavimo sistemų operatoriai nori sutrumpinti pasirengimo pertraukai laiką, kiekvieną tokį dviejų perdavimo sistemų operatorių susitarimą turi patvirtinti kompetentinga nacionalinė reguliavimo institucija.

23 straipsnis

Pertraukimo koordinavimas

Pertraukimą pradedantis perdavimo sistemos operatorius apie tai praneša atitinkamam gretimos perdavimo sistemos operatoriui. Gretimų perdavimo sistemų operatoriai, tinkamai atsižvelgę į informacijos patikimumą, apie tai kuo greičiau praneša atitinkamiems savo tinklo naudotojams.

24 straipsnis

Apibrėžta pertraukimo seka

1. Jeigu bendras dujų kiekis pagal paskyrimus yra didesnis, nei galima praleisti per tam tikrą sujungimo tašką, pertraukimo tvarka nustatoma remiantis atitinkamose pertraukiamojo perdavimo sutartyse nurodyta laiko žyma. Pertraukimo atveju pirmenybė teikiama anksčiau įsigaliojusioms perdavimo sutartims.

2. Jeigu pritaikius šio straipsnio 1 dalyje aprašytą procedūrą du arba daugiau paskyrimų pagal pertraukimo tvarką yra lygiaverčiai, o perdavimo sistemos operatorius nepertraukia tiekimo visiems tiems naudotojams, tiekimas jiems mažinamas proporcingai paskirtam kiekiui.

3. Siekdami atsižvelgti į įvairių pertraukiamųjų pajėgumų paslaugų skirtumus Sąjungoje, gretimų perdavimo sistemų operatoriai kiekviename sujungimo taške įgyvendina ir koordinuoja bendras šiame straipsnyje numatytas procedūras.

25 straipsnis

Pertraukimo priežastys

Perdavimo sistemų operatoriai pertraukimo priežastis nurodo pertraukiamojo perdavimo sutartyse arba šioms sutartims taikomose bendrosiose sąlygose. Pertraukimo priežastys gali būti dujų kokybė, slėgis, temperatūra, srautų modeliai, nuolatinių pajėgumų sutarčių taikymas, techninė priežiūra, su vartotojais arba su tiekėjais susiję suvaržymai, su viešąja paslauga susiję įsipareigojimai ir pajėgumų valdymas pagal perkrovos valdymo procedūras, taip pat kitos priežastys.

VI SKYRIUS

TARIFAI IR PAJĖGUMŲ UŽSAKymo PLATFORMOS

26 straipsnis

Tarifai

1. Visų tipinių nuolatinių ir pertraukiamųjų pajėgumų produktų visų aukcionų rezervine kaina laikomas pagal nacionalinės reguliavimo institucijos nustatytą ir (arba) patvirtintą metodiką apskaičiuotas tarifas arba nacionalinės reguliavimo institucijos nustatytas ir (arba) patvirtintas tarifas.

2. Pajėgumų aukcione nustatyta mokėtina kaina gali būti pastovi arba kintama arba jai gali būti taikomos kitokios galiojančia reguliavimo tvarka nustatytos priemonės. Pastovią kainą sudaro aukciono metu galiojantis tarifas ir aukciono priemoka. Kintamą kainą sudaro taikomas tarifas, galiojantis tada, kai galima naudotis pajėgumais, ir aukciono priemoka. Susietojo produkto pajėgumams abiejose sujungimo taško pusėse gali būti taikoma skirtinga tvarka.

3. Šiam reglamentui įgyvendinti Sąjungos ir (arba) nacionaliniu lygmeniu tinkamu laiku nustatoma atitinkama tarifų taikymo tvarka. Ta tvarka užtikrinama galimybė tinkamai įgyvendinti šiame reglamente nustatytus pajėgumų paskirstymo

mechanizmus nedarant žalingo poveikio perdavimo sistemų operatorių pajamoms ir grynųjų srautų pozicijoms, susijusi su šio reglamento, visų pirma jo nuostatų dėl pajėgumų, įskaitant naujus pajėgumus, dalies atidėjimo pagal 2 straipsnio 3 dalį, 8 straipsnio 7 ir 8 dalis ir 19 straipsnio 5 dalies b punktą, įgyvendinimu.

4. Aukcionų pajamos iš susietųjų pajėgumų pardavimo turi būti padalijamos perdavimo sistemos operatoriams, kurių pajėgumai sudaro susietuosius pajėgumus. Susietųjų pajėgumų rezervinė kaina yra lygi susietuosius pajėgumus sudarančių pajėgumų rezervinių kainų sumai. Visos susietųjų pajėgumų pardavimo pajamos po kiekvieno pajėgumų pardavimo sandorio skiriamos susijusiems perdavimo sistemų operatoriams.

5. Susietųjų pajėgumų rezervinės kainos pajamos skiriamos perdavimo sistemos operatoriams proporcingai jų pajėgumų, sudarančių susietuosius pajėgumus, rezervinei kainai. Pajamos iš susietųjų pajėgumų aukciono priemokos virš rezervinės kainos padalijamos pagal perdavimo sistemos operatorių susitarimą, kurį prireikus prieš vykstant aukcionams tvirtina atitinkamos nacionalinės reguliavimo institucijos. Jeigu susitarimas iki aukciono nesudaromas, pajamos iš susietųjų pajėgumų aukciono priemokos perdavimo sistemos operatoriams paskirtos lygiomis dalimis.

6. Nacionalinės reguliavimo institucijos tvirtina nepakankamų ir perteklinių pajamų susigrąžinimo mechanizmus. Jeigu taikomas viršutinės kainos ribos režimas, nacionalinė reguliavimo institucija tvirtina pajamų iš pajėgumų kainų, viršijančių atitinkamą tarifą, naudojimo tvarką.

27 straipsnis

Pajėgumų užsakymo platformos

1. Perdavimo sistemos operatoriai taiko šį reglamentą siūlydami pajėgumus vienoje arba ribotame skaičiuje jungtinių internetinių užsakymo platformų. Perdavimo sistemos operatoriai tokias platformas naudoja patys arba per kitą subjektą, dėl kurio susitarta ir kuris prireikus jiems atstovauja palaikydamas ryšius su tinklo naudotojais.

2. Jungtinėse užsakymo platformose taikomos šios taisyklės:

- a) visi pajėgumai siūlomi ir paskirstomi pagal III skyriuje nustatytas taisykles ir procedūras;
- b) pirmenybė teikiama nuolatinių susietųjų pajėgumų siūlymo proceso nustatymui pagal IV skyriaus taisykles;
- c) užtikrinamos tinklo naudotojams skirtos funkcijos, būtinos, kad būtų galima siūlyti ir gauti antrinius pajėgumus;
- d) kad galėtų naudotis užsakymo platformų paslaugomis, tinklo naudotojai įsipareigoja laikytis ir laikosi visų galiojančių teisinių ir sutartinių reikalavimų, pagal kuriuos jie gali užsakyti ir naudoti pajėgumus atitinkamame perdavimo sistemos operatorių tinkle pagal perdavimo sutartį;
- e) pajėgumai bet kuriame pavieniam sujungimo taške arba virtualiajame sujungimo taške siūlomi ne daugiau kaip vienoje užsakymo platformoje.

3. Nustatant vieną užsakymo platformą arba ribotą jungtinių platformų skaičių palengvinamas ir supaprastinamas pajėgumų užsakymas visuose sujungimo taškuose visoje Sąjungoje, kad tai būtų naudinga tinklo naudotojams. Tuo tikslu ENTSG per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo surengia viešas konsultacijas, kad nustatytų rinkos poreikius. Konsultacijos, įskaitant ENTSG konsultacijos rezultatų ataskaitos paskelbimą, trunka ne ilgiau kaip šešis mėnesius. Ataskaitoje nurodomos galimybės įgyvendinti nustatytus rinkos poreikius, atsižvelgiant į sąnaudas ir laiką, siekiant, kad perdavimo sistemos operatoriai arba jų vardu veikiantys tretieji subjektai įgyvendintų tinkamiausią galimybę. Prireikus ENTSG ir agentūra palengvina šį procesą.

VII SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

28 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Nepažeidžiant šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies a punkto, šis reglamentas taikomas nuo 2015 m. lapkričio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 985/2013

2013 m. spalio 14 d.

kuriuo dėl tam tikrų kvapiųjų medžiagų iš dalies keičiamas ir ištaisomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1334/2008 I priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1334/2008 dėl kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių tam tikrų maisto ingredientų naudojimo maisto produktuose ir ant jų ir iš dalies keičiantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1601/91, reglamentus (EB) Nr. 2232/96 ir (EB) Nr. 110/2008 bei Direktyvą 2000/13/EB⁽¹⁾, ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1331/2008, nustatantį maisto priedų, fermentų ir kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą⁽²⁾, ypač į jo 7 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1334/2008 I priede nustatytas kvapiųjų medžiagų ir žaliavų, skirtų naudoti maisto produktuose, Sąjungos sąrašas ir jų naudojimo sąlygos;
- (2) Sąjungos sąrašo A dalyje pateiktos įvertintos kvapiosios medžiagos, kurioms nėra skirta išnašų, ir tebevertinamos kvapiosios medžiagos, kurioms tame sąrašo priskirtos 1–4 išnašos;
- (3) Europos maisto saugos tarnyba įvertino 23 medžiagas, kurios šiuo metu sąrašo įvardytos kaip tebevertinamos kvapiosios medžiagos. Šias medžiagas EMST įvertinto tokiose vertinimo grupėse: vertinimas FGE.06rev4⁽³⁾ (medžiagos FL Nr. 02.229, 05.137, 09.562 ir 09.854), vertinimas FGE.07rev4⁽⁴⁾ (medžiagos FL Nr. 02.145, 02.194, 02.211, 07.198 ir 07.204), vertinimas FGE.08rev5⁽⁵⁾ (medžiaga FL Nr. 15.134), vertinimas FGE.09rev4⁽⁶⁾ (medžiagos FL Nr. 07.202 ir 07.255), vertinimas FGE.12rev3⁽⁷⁾ (medžiaga FL Nr. 05.182), vertinimas FGE.20rev4⁽⁸⁾ (medžiagos FL Nr. 05.026,

05.028, 05.029 ir 09.858), vertinimas FGE.23rev4⁽⁹⁾ (medžiaga FL Nr. 13.170), vertinimas FGE.63rev1⁽¹⁰⁾ (medžiagos FL Nr. 02.252, 07.190 ir 09.936), vertinimas FGE.94rev1⁽¹¹⁾ (medžiaga FL Nr. 16.095) ir vertinimas FGE.304⁽¹²⁾ (medžiaga FL Nr. 16.123). EMST padarė išvadą, kad esant dabartiniam šių kvapiųjų medžiagų suvartojimo lygiui jos nekelia susirūpinimo dėl saugos;

- (4) todėl kvapiosios medžiagos, kurios buvo įvertintos šiose kvapiųjų medžiagų vertinimo grupėse, turėtų būti nurodytos sąrašo kaip įvertintos medžiagos, atitinkamuose Sąjungos sąrašo įrašuose išbraukiant joms skirtas nuorodas į 1–4 išnašas;
- (5) paskelbus Sąjungos sąrašą jame buvo pastebėta keletas klaidų. Šios klaidos yra susijusios su pavadinimais, CAS numeriais, JECFA numeriais arba antrinėmis šių medžiagų sudedamosiomis dalimis: FL Nr. 02.093, 02.110, 05.085, 08.004, 09.016, 09.131, 09.132, 09.266, 09.578, 09.596, 09.880, 12.075, 12.086, 12.273, 13.028, 13.190, 14.067 ir 17.015. Šios klaidos turėtų būti ištaisytos;
- (6) todėl Reglamento (EB) Nr. 1334/2008 I priedo A dalis turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista;
- (7) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1334/2008 I priedo A dalis iš dalies keičiama pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

⁽¹⁾ OL L 354, 2008 12 31, p. 34.

⁽²⁾ OL L 354, 2008 12 31, p. 1.

⁽³⁾ EFSA Journal 2013; 11(2):3091.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012; 10(10):2899.

⁽⁵⁾ EFSA Journal 2012; 10(7):2837.

⁽⁶⁾ EFSA Journal 2012; 10(7):2836.

⁽⁷⁾ EFSA Journal 2012; 10(12):2993.

⁽⁸⁾ EFSA Journal 2012; 10(12):2994.

⁽⁹⁾ EFSA Journal 2013; 11(2):3092.

⁽¹⁰⁾ EFSA Journal 2012; 10(10):2900.

⁽¹¹⁾ EFSA Journal 2012; 10(6):2747.

⁽¹²⁾ EFSA Journal 2012; 10(10):2903.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1334/2008 I priedo A dalis iš dalies keičiama taip:

1) FL Nr. 02.093 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„02.093	(Z)-non-6-en-1-olis	35854-86-5	324	10294				JECFA“
---------	---------------------	------------	-----	-------	--	--	--	--------

2) FL Nr. 02.110 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„02.110	2,6-dimetilhept-6-en-1-olis	36806-46-9	348		Ne mažiau kaip 90 %; antrinė sude- damoji dalis: 5–10 % 2,6-dimetil-5- hepten-1-olio			JECFA“
---------	-----------------------------	------------	-----	--	--	--	--	--------

3) FL Nr. 02.145 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„02.145	2,6-dimetilokta-1,5,7-trien-3-olis	29414-56-0						EFSA“
---------	------------------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

4) FL Nr. 02.194 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„02.194	Okta-1,5-dien-3-olis	83861-74-9						EFSA“
---------	----------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

5) FL Nr. 02.211 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„02.211	Undeka-1,5-dien-3-olis	56722-23-7						EFSA“
---------	------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

6) FL Nr. 02.229 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„02.229	(-)-3,7-dimetil-6-okten-1-olis	7540-51-4			Ne mažiau kaip 90 % cis-izomero; antrinės sudedamosios dalys: 2–6 % di-nesočiųjų ir sočiųjų C10 alkoholių, 2–4 % citranelilacetato ir 2–3 % citranelalio			EFSA“
---------	--------------------------------	-----------	--	--	--	--	--	-------

7) FL Nr. 02.252 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„02.252	4,8-dimetil-3,7-nonadien-2-olis	67845-50-5	1841					EFSA“
---------	---------------------------------	------------	------	--	--	--	--	-------

8) FL Nr. 05.026 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„05.026	o-tolualdehidas	529-20-4						EFSA“
---------	-----------------	----------	--	--	--	--	--	-------

9) FL Nr. 05.028 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„05.028	m-tolualdehidas	620-23-5						EFSA“
---------	-----------------	----------	--	--	--	--	--	-------

10) FL Nr. 05.029 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„05.029	p-tolualdehidas	104-87-0						EFSA“
---------	-----------------	----------	--	--	--	--	--	-------

11) FL Nr. 05.085 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„05.085	(Z)-hept-4-enalis	6728-31-0	320	2124	Ne mažiau kaip 93 % Z formos hept-4-enalio; antrinė sudedamoji dalis: 2–5 % E formos hept-4-enalio.			JECFA“
---------	-------------------	-----------	-----	------	---	--	--	--------

12) FL Nr. 05.137 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„05.137	Dec-4(cis)-enalis	21662-09-9			Ne mažiau kaip 90 %; antrinė sudedamoji dalis: ne mažiau kaip 5 % trans-izomero			EFSA“
---------	-------------------	------------	--	--	---	--	--	-------

13) FL Nr. 05.182 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„05.182	2,6,6-trimetilcikloheks-2-en-1-karboksaldehidas	432-24-6						EFSA“
---------	---	----------	--	--	--	--	--	-------

14) FL Nr. 07.190 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„07.190	Okta-1,5-dien-3-onas	65213-86-7	1848		Stereoizomerų mišinys: 60–90 % E formos ir 10–40 % Z formos			EFSA“
---------	----------------------	------------	------	--	---	--	--	-------

15) FL Nr. 07.198 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„07.198	Pseudojononas	141-10-6		11191				EFSA“
---------	---------------	----------	--	-------	--	--	--	-------

16) FL Nr. 07.202 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„07.202	2,6,6-trimetilcikloheks-2-en-1-onas	20013-73-4						EFSA“
---------	-------------------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

17) FL Nr. 07.204 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„07.204	3,3,6-trimetilhepta-1,5-dien-4-onas	546-49-6						EFSA“
---------	-------------------------------------	----------	--	--	--	--	--	-------

18) FL Nr. 07.255 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„07.255	l-piperitonas	4573-50-6	1856					EFSA“
---------	---------------	-----------	------	--	--	--	--	-------

19) FL Nr. 08.004 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„08.004	Pieno rūgštis	50–21–5	930	4				EFSA“
---------	---------------	---------	-----	---	--	--	--	-------

20) FL Nr. 09.016 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.016	Mentilacetatas	16409-45-3	431	206				JECFA“
---------	----------------	------------	-----	-----	--	--	--	--------

21) FL Nr. 09.131 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.131	DL-izobornilpropionatas	2756-56-1	1391	412				EFSA“
---------	-------------------------	-----------	------	-----	--	--	--	-------

22) FL Nr. 09.132 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.132	Benzilpropionatas	122-63-4	842	413				EFSA“
---------	-------------------	----------	-----	-----	--	--	--	-------

23) FL Nr. 09.266 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.266	Heksil-2-butenooatas	19089-92-0	1807	10688				EFSA“
---------	----------------------	------------	------	-------	--	--	--	-------

24) FL Nr. 09.562 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.562	Trans-3-heksenilformiatas	56922-80-6						EFSA“
---------	---------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

25) FL Nr. 09.578 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.578	Heksil-(E)-but-2-enoatas	1617-25-0		10688				EFSA“
---------	--------------------------	-----------	--	-------	--	--	--	-------

26) FL Nr. 09.596 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.596	Izopentil-(Z)-but-2-enoatas	10482-55-0						EFSA“
---------	-----------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

27) FL Nr. 09.854 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.854	cis-3-heksenil-2-metilbutanoatas	53398-85-9						EFSA“
---------	----------------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

28) FL Nr. 09.858 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.858	Fenilmetil-2-metil-2-butenioatas	67674-41-3			Stereoizomerų mišinys: 60–90 % E formos ir 10–40 % Z formos			EFSA“
---------	----------------------------------	------------	--	--	---	--	--	-------

29) FL Nr. 09.880 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.880	(Z)-hept-4-en-2-ilbutanoatas	94088-12-7						EFSA“
---------	------------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

30) FL Nr. 09.936 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„09.936	4,8-dimetil-3,7-nonadien-2-ilacetatas	91418-25-6	1847					EFSA“
---------	---------------------------------------	------------	------	--	--	--	--	-------

31) FL Nr. 12.075 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„12.075	Metilprop-1-enildisulfidas	5905-47-5	569	11712	Ne mažiau kaip 90 %; antrinės sudedamosios dalys: 3–4 % dimetil-disulfido ir 3–4 % di-1-propenildisulfido			JECFA“
---------	----------------------------	-----------	-----	-------	---	--	--	--------

32) FL Nr. 12.086 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„12.086	S-metil-2-metilbutantioatas	42075-45-6	486					JECFA“
---------	-----------------------------	------------	-----	--	--	--	--	--------

33) FL Nr. 12.273 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„12.273	3-(metiltio)heptanalis	51755-70-5	1692		Ne mažiau kaip 92 %; antrinė sudedamoji dalis: 5–7 % (E)-hept-2-enalio			EFSA“
---------	------------------------	------------	------	--	--	--	--	-------

34) FL Nr. 13.028 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„13.028	2-butil-5 arba 6-keto-1,4-dioksanas	65504-95-2	1484	2206				EFSA“
---------	-------------------------------------	------------	------	------	--	--	--	-------

35) FL Nr. 13.170 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„13.170	2S-cis-tetrahydro-4-metil-2-(2-metil-1-propenil)-2H-piranas	3033-23-6						EFSA“
---------	---	-----------	--	--	--	--	--	-------

36) FL Nr. 13.190 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„13.190	3-[(2-metil-3-furil)tio]-2-butanonas	61295-44-1	1525					EFSA“
---------	--------------------------------------	------------	------	--	--	--	--	-------

37) FL Nr. 14.067 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„14.067	2-etoksi-3-metilpirazinas	32737-14-7	793	11921	Ne mažiau kaip 82 % 2-etoksi-3-metilpirazino; antrinės sudedamosios dalys: 15 % 2-etoksi-5-metilpirazino (CAS Nr. 67845-34-5) arba 2-etoksi-6-metilpirazino (CAS Nr. 53163-97-6)			EFSA“
---------	---------------------------	------------	-----	-------	--	--	--	-------

38) FL Nr. 15.134 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„15.134	2,5-dihidroksi-1,4-ditianas	40018-26-6	550		Diastereoizomerų mišinys: 25–30 % (2S,5S ir 2R,5R) ir 70–75 % (2S,5R ir 2R,5S)			EFSA“
---------	-----------------------------	------------	-----	--	--	--	--	-------

39) FL Nr. 16.095 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„16.095	Ciklopropankarboksamidas, N-[(2E)-3,7-dimetil-2,6-oktadien-1-il]-	744251-93-2	1779					EFSA“
---------	---	-------------	------	--	--	--	--	-------

40) FL Nr. 16.123 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„16.123	(1R,2S,5R)-N-(4-metoksifenil)-5-metil-2-(1-metiletil)cikloheksankarboksamidas	68489-09-8						EFSA“
---------	---	------------	--	--	--	--	--	-------

41) FL Nr. 17.015 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„17.015	DL-metilmetioninsulfonio chloridas	3493-12-7	1427	761				EFSA“
---------	------------------------------------	-----------	------	-----	--	--	--	-------

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 986/2013

2013 m. spalio 14 d.

kuriuo nustatomos palūkanų normos, taikytinos apskaičiuojant EŽŪGF intervencinių supirkimo, laikymo ir realizavimo priemonių finansines išlaidas 2014 finansiniais metais

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamento (EB) Nr. 884/2006 ⁽²⁾ 4 straipsnio 1 dalies a punkte numatyta, kad valstybių narių kaupiant lėšas produktams supirkti patirtos finansinės išlaidos nustatomos pagal šio reglamento IV priede nustatytus metodus;
- (2) Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priedo I.1 punkto pirmoje pastraipoje numatyta, kad šios finansinės išlaidos apskaičiuojamos taikant Sąjungos nekintamą palūkanų normą, kurią kiekvienų finansinių metų pradžioje nustato Komisija. Ši palūkanų norma atitinka trijų ir dvylikos mėnesių EURIBOR palūkanų normos vidurkį, nustatomą per šešis mėnesius iki valstybės narės pateikiant informaciją, kaip nurodyta minėtojo priedo I.2 punkto pirmoje pastraipoje, šias palūkanas paskirstant vieno trečdaliao ir dviejų trečdalių santykiu. Ta norma turi būti nustatyta kiekvienų EŽŪGF finansinių metų pradžioje;
- (3) jeigu kurios nors valstybės narės nurodyta palūkanų norma yra didesnė už ataskaitiniu laikotarpiu nustatytą Sąjungos nekintamą palūkanų normą, remiantis Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priedo I.2 punkto antra pastraipa turi būti taikoma nekintama norma. Jeigu kurios nors valstybės narės nurodyta palūkanų norma yra mažesnė už ataskaitiniu laikotarpiu nustatytą Sąjungos nekintamą palūkanų normą, šiai valstybei narei turi būti nustatyta nurodytos palūkanų normos dydžio palūkanų norma;

(4) remiantis Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priedo I.2 punkto trečia pastraipa, jei valstybė narė nepateikė jokio pranešimo šio priedo I.2 punkto pirmoje pastraipoje nurodyta forma ir iki toje pastraipoje nurodyto termino, laikoma, kad tai valstybei narei taikoma 0 % palūkanų norma. Jei kuri nors valstybė narė praneša neturėjusi jokių su palūkanomis susijusių išlaidų, nes ataskaitiniu laikotarpiu valstybiniuose sandėliuose žemės ūkio produktų neturėjo, tai valstybei narei taikoma Komisijos nustatyta nekintama palūkanų norma;

(5) valstybės narės, išskyrus Prancūziją ir Švediją, pareiškė neturėjusios jokių su palūkanomis susijusių išlaidų, nes ataskaitiniu laikotarpiu žemės ūkio produktų valstybiniuose sandėliuose neturėjo. Be to, ataskaitiniu laikotarpiu šių valstybių narių orientacinės palūkanų normos buvo didesnės nei nustatyta Sąjungos nekintama palūkanų norma. Kroatijai taikytos orientacinės 2013 m. liepos ir rugpjūčio mėn. palūkanų normos;

(6) remiantis valstybių narių Komisijai perduotais pranešimais, EŽŪGF 2014 finansiniais metais taikysimos palūkanų normos turėtų būti nustatomos atsižvelgiant į įvairius veiksnius;

(7) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žemės ūkio fondų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) 2014 finansiniams metams priskiriamų finansinių išlaidų, susijusių su valstybių narių patirtomis išlaidomis kaupiant lėšas produktams supirkti, palūkanų normos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priede, remiantis šio reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punktu, nustatomos kaip 0,4 % nekintama palūkanų norma.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2013 m. spalio 1 d.

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

⁽²⁾ 2006 m. birželio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 884/2006, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl intervencinių priemonių finansavimo iš EŽŪOGF ir valstybių narių mokėjimo agentūrų saugojimo valstybės sandėliuose operacijų apskaitos taikymo taisykles (OL L 171, 2006 6 23, p. 35).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 987/2013

2013 m. spalio 14 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Fenland Celery* (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012 buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾;

- (2) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalimi, Jungtinės Karalystės paraiška įregistruoti pavadinimą *Fenland Celery* paskelbta Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ⁽³⁾;

- (3) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas *Fenland Celery* turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.⁽³⁾ OL C 353, 2012 11 17, p. 9.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Fenland Celery (SGN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 988/2013

2013 m. spalio 14 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	41,5
	ZZ	41,5
0707 00 05	MK	50,7
	TR	121,6
	ZZ	86,2
0709 93 10	TR	121,5
	ZZ	121,5
0805 50 10	AR	112,1
	CL	118,6
	IL	100,2
	TR	85,0
	ZA	111,5
	ZZ	105,5
0806 10 10	BR	257,9
	MK	32,3
	TR	137,1
	ZZ	142,4
0808 10 80	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	146,7
	NZ	125,2
	US	178,1
	ZA	135,6
0808 30 90	ZZ	121,8
	TR	128,9
	US	162,0
	ZZ	145,5

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. spalio 7 d.

kuriuo nustatoma pozicija, kurios Europos Sąjunga turi laikytis Pasaulio prekybos organizacijos Generalinėje taryboje, dėl prašymo pratęsti atleidimo nuo išipareigojimų PPO, atsižvelgiant į Sąjungos Moldovos Respublikai teikiamas papildomas autonomines prekybos lengvatas, terminą

(2013/500/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą, kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Marakešo susitarimo, kuriuo įsteigiama Pasaulio prekybos organizacija (toliau – PPO susitarimas), IX straipsnyje nustatytos PPO susitarimo 1A, 1B bei 1C prieduose nurodytų daugiašalių prekybos susitarimų ir jų priedų atleidimo nuo išipareigojimų suteikimo procedūros;

(2) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 55/2008 ⁽¹⁾ buvo iš dalies pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 581/2011 ⁽²⁾, siekiant autonominių prekybos lengvatų taikymą Moldovos Respublikai (toliau – Moldova) pratęsti iki 2015 m. gruodžio 31 d. ir pakoreguoti tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas tarifines kvotas. Reglamente (EB) Nr. 55/2008 numatyta, kad visi Moldovos kilmės produktai, išskyrus tam tikrus žemės ūkio produktus, išvardytus to reglamento I priede, gali laisvai patekti į Sąjungos rinką. Tame priede išvardytiems produktams nustatytos ribotos lengvatos, taikomos kaip atleidimas nuo muitų neviršijant tarifinių kvotų arba kaip muitų sumažinimas. Siekiant liberalizuoti vyno importą iš Moldovos gali būti nustatytas papildomas Reglamente (EB) Nr. 55/2008 išdėstytų lengvatų taikymo srities išplėtimas;

(3) nesant reikiamos apimties atleidimo nuo Sąjungos išipareigojimų pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos I straipsnio 1 dalį ir XIII straipsnį, šiomis autonominėmis prekybos lengvatomis numatytą režimą reikėtų taikyti visoms kitoms PPO narėms;

(4) Sąjungai svarbu prašyti, kad atleidimas nuo išipareigojimų PPO, atsižvelgiant į autonomines prekybos lengvatas, kurias Sąjunga yra suteikusi Moldovai pagal PPO susitarimo IX straipsnio 3 dalį, būtų pratęstas iki 2015 m. gruodžio 31 d., kad Sąjunga Moldovos kilmės produktus, įskaitant tam tikrus žemės ūkio produktus, kuriems taikomos šio sprendimo priede apibrėžtos ribotos lengvatos, galėtų atleisti nuo muitų arba jiems taikyti lengvatinių režimą, nereikalaujant nuo muitų atleisti arba taikyti lengvatinių režimą kitų PPO narių panašiams produktams;

(5) Sąjunga turi pateikti tokį prašymą PPO;

(6) todėl tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjunga turi laikytis PPO Generalinėje taryboje dėl prašymo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Pasaulio prekybos organizacijos Generalinėje taryboje, yra prašyti iki 2015 m. gruodžio 31 d. pratęsti atleidimą nuo išipareigojimų PPO, atsižvelgiant į Sąjungos Moldovai teikiamas autonomines prekybos lengvatas, taikomas Moldovos kilmės produktams, įskaitant tam tikrus žemės ūkio produktus, kuriems taikomos ribotos lengvatos, kaip nustatyta priede.

Šią poziciją pareiškia Komisija.

⁽¹⁾ 2008 m. sausio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 55/2008, įvedantis autonomines prekybos lengvatas Moldovos Respublikai ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 980/2005 bei Komisijos sprendimą 2005/924/EB (OL L 20, 2008 1 24, p. 1).

⁽²⁾ 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 581/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 55/2008, įvedantis autonomines prekybos lengvatas Moldovos Respublikai (OL L 165, 2011 6 24, p. 5).

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2013 m. spalio 7 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. BERNATONIS

PRIEDAS

PRODUKTAI, KURIEMS TAIKOMI KIEKYBINIAI APRIBOJIMAI ARBA KAINŲ RIBOS

1. Produktai, kuriems taikomos metinės muitais neapmokestinamos tarifinės kvotos

Eilės Nr.	KN kodas	Aprašymas	2013 m. ⁽¹⁾	2014 m. ⁽¹⁾	2015 m. ⁽¹⁾
09.0504	0201–0204	Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta galvijiena, kiaušiena, aviena ir ožkiena	4 000 ⁽²⁾	4 000 ⁽²⁾	4 000 ⁽²⁾
09.0505	ex 0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti, išskyrus 0207 34 pozicijoje nurodytas riebiąsias kepenis	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾
09.0506	ex 0210	Mėsa ir valgomieji kaulienos ir galvijienos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti; valgomieji naminių kaulių mėsos ir galvijienos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾
09.4210	0401–0406	Pieno produktai	1 500 ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾
09.0507	0407 00	Paukščių kiaušiniai su lukštais	120 ⁽³⁾	120 ⁽³⁾	120 ⁽³⁾
09.0508	ex 0408	Paukščių kiaušiniai be lukštų ir kiaušinių tryniai, išskyrus netinkamus vartoti žmonių maistui	300 ⁽²⁾	300 ⁽²⁾	300 ⁽²⁾
09.0509	1001 90 91 1001 90 99	Kiti kviečiai spelta (išskyrus skirtus sėjai), paprastieji kviečiai ir meslinas (kviečių bei rugių mišinys)	55 000 ⁽²⁾	60 000 ⁽²⁾	65 000 ⁽²⁾
09.0510	1003 00 90	Miežiai	50 000 ⁽²⁾	55 000 ⁽²⁾	60 000 ⁽²⁾
09.0511	1005 90	Kukurūzai	45 000 ⁽²⁾	50 000 ⁽²⁾	55 000 ⁽²⁾
09.0512	1601 00 91 ir 1601 00 99	Dešros ir panašūs produktai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo; maisto produktai, daugiausia pagaminti iš šių produktų	600 ⁽²⁾	600 ⁽²⁾	600 ⁽²⁾
	ex 1602	Kiti gaminiai arba konservai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo: — iš <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištų (naminių vištų), nevirti, — iš naminių kaulių, — iš galvijienos, nevirti			
09.0513	1701 99 10	Baltasis cukrus	34 000 ⁽²⁾	34 000 ⁽²⁾	34 000 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.⁽²⁾ tonos (grynojo svorio)⁽³⁾ milijonai vienetų2. Produktai, kuriems netaikoma *ad valorem* importo muto dalis

KN kodas	Aprašymas
0702	Pomidorai, švieži arba atšaldyti
0703 20	Česnakai, švieži arba atšaldyti
0707	Agurkai ir dygliuotieji agurkai (kornišonai), švieži arba atšaldyti
0709 90 70	Cukinijos, šviežios arba atšaldytos
0709 90 80	Artišokai
0806	Vynuogės, šviežios arba džiovintos

KN kodas	Aprašymas
0808 10	Obuoliai, švieži
0808 20	Kriaušės ir svarainiai
0809 10	Abrikosai
0809 20	Vyšnios
0809 30	Persikai, įskaitant nektarinus
0809 40	Slyvos ir dygiųjų slyvų vaisiai

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. spalio 4 d.

kuriuo atmetamas atsisakymas autorizuoti biocidinius produktus, kurių sudėtyje yra difenakumo, apie kurį pranešė Nyderlandai pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6409)

(Tekstas autentiškas tik olandų kalba)

(2013/501/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 4 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Direktyvos 98/8/EB I priede pateiktas veikliųjų medžiagų, kurias Sąjungos lygmeniu leidžiama naudoti biocidiniuose produktuose, sąrašas. 2008 m. liepos 29 d. Komisijos direktyva 2008/81/EB, iš dalies keičiančia Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą difenakumą ⁽²⁾, veiklioji medžiaga difenakumas įrašyta kaip naudojama 14-o tipo produktams (rodenticidams), kaip apibrėžta Direktyvos 98/8/EB V priede;
- (2) bendrovė „Edialux France“ pagal Direktyvos 98/8/EB 8 straipsnį pateikė Prancūzijai produkto, kurio sudėtyje yra parafino kubelių pavidalo difenakumo, (toliau – ginčijamas produktas) autorizacijos liudijimo paraišką. Ginčijamo produkto pavadinimas ir numeriai Biocidinių produktų registre (R4BP) nurodyti šio sprendimo priede;
- (3) 2012 m. vasario 23 d. Prancūzija ginčijamą produktą autorizavo. Vėliau autorizaciją abipusiai pripažino Vokietija, Liuksemburgas, Belgija ir Šveicarija;
- (4) 2012 m. liepos 3 d. „Denka Registrations B.V.“ (toliau – pareiškėjas) Nyderlandams pateikė išsamią ginčijamam produktui Prancūzijos suteiktos autorizacijos liudijimo abipusio pripažinimo paraišką;
- (5) 2013 m. sausio 24 d. Nyderlandai pranešė Komisijai, kitoms valstybėms narėms ir pareiškėjui apie savo pasiūlymą atsisakyti produktą autorizuoti pagal Direktyvos

98/8/EB 4 straipsnio 4 dalį. Nyderlandų vertinimu, ginčijamas produktas neatitinka pakankamo efektyvumo reikalavimo pagal Direktyvos 98/8/EB 5 straipsnio 1 dalį, nes atliekant tyrimus lauko sąlygomis ir pusiau lauko sąlygomis jo veiksmingumas neįrodytas. Remiantis pranešimu, rodenticidų veiksmingumas Nyderlandams kelia ypač didelį susirūpinimą, nes gaunama pranešimų tiek apie žiurkių, tiek apie pelių atsparumą;

- (6) Komisija paragino kitas valstybes nares ir pareiškėją per 90 dienų raštu pateikti pastabas dėl šio pranešimo pagal Direktyvos 98/8/EB 27 straipsnio 1 dalį. Per nustatytą terminą pastabas pateikė Prancūzija, Belgija ir pareiškėjas. Komisijos atstovai ir valstybių narių biocidinių produktų kompetentingų institucijų atstovai minėtą pranešimą taip pat aptarė 2013 m. vasario 25–26 d. vykusiame Produktų autorizacijos ir abipusio pripažinimo koordinavimo grupės posėdyje, kuriame dalyvavo pareiškėjas;
- (7) iš gautų pastabų matyti, kad Prancūzija įvertino produkto veiksmingumą pagal galiojančias ES biocidinių produktų rodenticidų veiksmingumo vertinimo gaires ⁽³⁾. Nors paprastai kreipiantis dėl rodenticido autorizavimo reikia atlikti tiek tyrimus laboratorijoje, tiek tyrimus lauko sąlygomis, pastarųjų galima nevykdyti pateikiant nuorodą į duomenis, gautus apie kitą pagal Direktyvą 98/8/EB autorizuotą produktą, kurio sudėtyje yra tos pačios veikliosios medžiagos ir kuris jau autorizotas tai pačiai naudojimui sričiai;
- (8) todėl išvados dėl ginčijamo produkto veiksmingumo grįstos nuoroda į duomenis, gautus tiriant kitą granulių pavidalo rodenticidą („Sorkil Avoine Speciale“ ⁽⁴⁾), kurio savybės atitinka savybes, privalomas pagal minėtą gairių dokumentą, ir kurio veiksmingumas įrodytas atliekant tikslinių rūšių tyrimus lauko sąlygomis ir pusiau lauko sąlygomis;
- (9) vadovaujantis gairių dokumentu jauکو parinkties tyrimais įrodyta, kad jauکو pavidalas neturi įtakos jauکو

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1.

⁽²⁾ OL L 201, 2008 7 30, p. 46.

⁽³⁾ Žr. Produktų vertinimo gairių technines pastabas. 7 skyriaus priedus. 14-o tipo produktai: Biocidinių produktų rodenticidų veiksmingumo vertinimo gairės, skelbiamos interneto svetainėje http://ihcp.jrc.ec.europa.eu/our_activities/public-health/risk_assessment_of_Biocides/doc/TNsG/TNsG_PRODUCT_EVALUATION/Revised_Appendix_Chapter_7_PT14_2009.pdf

⁽⁴⁾ Prancūzijos paraiškos numeris Biocidinių produktų registre yra 2010/6309/6308/FR/AA/7742. Leidimo suteikimo data 2011 m. spalio 1 d.

prarijamumui ir kad, palyginti su produktu „Sorkil Avoine Speciale“, ginčijamą produktą pelėms praryti lengviau, o žiurkėms tiek pat lengva;

- (10) atsižvelgdama į pateiktus argumentus, Komisija palaiko Prancūzijos atlikto vertinimo išvadas ir kitas valstybes nares, abipusiai pripažinusias Prancūzijos autorizaciją, ir laiko ginčijamą produktą pakankamai efektyviu pagal Direktyvos 98/8/EB 5 straipsnio 1 dalį. Todėl Komisija mano, kad Nyderlandų prašymo atsisakyti autorizuoti šį produktą nurodytais argumentais pagrįsti negalima;

- (11) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Nyderlandų pasiūlymas atsisakyti autorizuoti priede nurodytą produktą, kurį 2012 m. vasario 23 d. autorizavo Prancūzija, atmetamas.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Nyderlandų Karalystei.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 4 d.

Komisijos vardu

Janez POTOČNIK

Komisijos narys

PRIEDAS

Produktas, kurio atžvilgiu atmetamas Nyderlandų pasiūlymas atsisakyti autorizacijos, suteiktos pagal Direktyvos 98/8/EB 4 straipsnį:

Produkto pavadinimas Prancūzijoje	Prancūzijos paraiškos numeris Biocidinių produktų registre	Produkto pavadinimas Nyderlanduose	Nyderlandų paraiškos numeris Biocidinių produktų registre
„Sorkil Bloc“	2010/6309/6327/FR/AA/7767	„Sorkil Bloc“	2012/6309/6327/NL/MA/31585

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. spalio 11 d.

kuriuo dėl alternatyvaus kiaulių skerdenų pateikimo iš dalies keičiamas Sprendimas 2005/7/EB, leidžiantis naudoti tam tikrą kiaulių skerdenų klasifikavimo būdą Kipre

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6583)

(Tekstas autentiškas tik graikų kalba)

(2013/502/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 43 straipsnio m punktą kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendimu 2005/7/EB ⁽²⁾ leista Kipre naudoti alternatyvų kiaulių skerdenų pateikimo būdą;
- (2) Kipras paprašė Komisijos leisti numatyti kitokį kiaulių skerdenų pateikimo būdą, nei Sprendimo 2005/7/EB 2 straipsnyje leidžiamas alternatyvus kiaulių skerdenų pateikimo būdas ir Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 V priedo B skirsnio III punkto pirmoje pastraipoje apibrėžtas standartinis pateikimo būdas;
- (3) pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 V priedo B skirsnio III punkto antrą pastraipą valstybėms narėms gali būti leidžiama numatyti kitokį kiaulių skerdenų pateikimo būdą, nei to punkto pirmoje pastraipoje apibrėžtas standartinis būdas, jeigu jų teritorijoje įprasta prekybinė praktika skiriasi nuo standartinio pateikimo būdo. Savo prašyme Kipras nurodė, kad pagal jo teritorijoje įprastą prekybinę praktiką skerdenos gali būti pateiktos su liežuvio, inkstais ir vidaus riebalais. Todėl Kipre turėtų būti leidžiamas toks nestandartinis pateikimo būdas;
- (4) kad būtų galima nustatyti lyginamąsias kiaulių skerdenų kainas, į kitokį pateikimo būdą turėtų būti atsižvelgiama koreguojant užregistruotą šiuo būdu pateiktų skerdenų svorį pagal standartinį būdą pateiktų skerdenų svorį;

(5) todėl Sprendimas 2005/7/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(6) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2005/7/EB 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„2 straipsnis

Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 V priedo B skirsnio III punkto pirmoje pastraipoje nustatyto standartinio pateikimo būdo, Kipre kiaulių skerdenos gali būti pateikiamos, prieš sveriant ir klasifikuojant nepašalinus liežuvio, inkstų ir vidaus riebalų.

Užregistruotas taip pateiktų šiltų skerdenų svoris koreguojamas pagal formulę:

šiltos skerdenos svoris = šiltos skerdenos su liežuvio, inkstais ir vidaus riebalais svoris — 2,6 %.“

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Kipro Respublikai.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu

Dacian CIOLOȘ

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ 2004 m. gruodžio 27 d. Komisijos sprendimas 2005/7/EB, leidžiantis naudoti tam tikrą kiaulių skerdenų klasifikavimo būdą Kipre (OL L 2, 2005 1 5, p. 19).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. spalio 11 d.

kuriuo Sąjungos dalys pripažįstamos neužkrėstomis bičių varoze ir nustatomos papildomos garantijos, reikalingos Sąjungos vidaus prekybai ir importui, kad būtų apsaugotas šių dalių kaip neužkrėstų varoze statusas

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6599)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/503/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

privalo įrodyti, kad regionas tikrai yra neužkrėstas varoze, ir tokio jo statuso išlaikymo tikslu privalo įrodyti, kad gyvų bičių ir perų įvežimas yra griežtai kontroliuojamas;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 13 d. Tarybos direktyvą 92/65/EEB, nustatančią gyvūnų sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje gyvūnais, sperma, kiaušialąstėmis bei embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 90/425/EEB A priedo I dalyje, bei jų importą į Bendriją ⁽¹⁾, ypač į jos 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Direktyvoje 92/65/EEB nustatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, reglamentuojantys prekybą Sąjungoje gyvūnais, sperma, kiaušialąstėmis ir embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti jos F priede nurodytuose specialiuose Sąjungos aktuose, ir jų importą į Sąjungą;
- (2) bičių varozė įtraukta į Direktyvos 92/65/EEB B priedą. Ją sukelia *Varroa* genties ektoparazitinės erkutės, ši liga užregistruota visame pasaulyje;
- (3) Direktyvos 92/65/EEB 15 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai valstybė narė mano, kad jos teritorija arba teritorijos dalis yra neužkrėsta viena iš B priede nurodytų ligų, ji pateikia Komisijai reikiamus patvirtinamuosius dokumentus, kuriais remiantis turi būti priimtas sprendimas;
- (4) varozė plinta per bičių perus ir tiesioginį užsikrėtusių suaugusių bičių kontaktą. Toks kontaktas įmanomas tik bičių skraidymo apylinkėje. Todėl neužkrėstomis gali būti pripažintos tik teritorijos, kuriose įmanoma kontroliuoti bičių avilių ir perų judėjimą ir kurios yra geografiškai pakankamai izoliuotos, kad būtų galima užkirsti kelią bičių migracijai iš išorės. Be to, kompetentingos institucijos, naudojamos išplėstinės priežiūros rezultatus,

- (5) Suomija paprašė Komisijos pripažinti Alandų (Åland) Salas kaip varozė neužkrėstą jos teritorijos dalį. Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 355 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad Sutarčių nuostatos Alandų Saloms taikomos pagal 2 protokolo, pridedamo prie Akto dėl Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimo sąlygų, nuostatas;
- (6) Alandų Salos – tai salų grupė tarp Botnijos įlankos ir Baltijos jūros, todėl jos yra geografiškai pakankamai atribotos nuo galimų varozė užkrėstų teritorijų;
- (7) varozė yra liga, apie kurią Alandų Salose būtina pranešti, ir iš žemyninės Suomijos dalies į Alandų Salas negalima įvežti jokių uždenėtų perų ir išsiritusių suaugusių bičių. Suomija kelerius metus stebėjo salų bičių populiaciją. Remdamasi šiuo stebėjimu šiuo metu Suomija gali patvirtinti, kad Alandų Salos neužkrėstos šia liga. Todėl ši Suomijos teritorijos dalis gali būti laikoma neužkrėsta šia liga;
- (8) todėl reikia nustatyti papildomas garantijas, kurių reikia dėl prekybos, atsižvelgiant į priemones, kurias Suomija jau numatė nacionalinės teisės aktais;
- (9) siekiant nustatyti išankstines sąlygas, taikomas sveikatos sertifikatų pavyzdžiams, skirtiems gyvų bičių judėjimui Sąjungoje tarp Sąjungos teritorijų, kurios neužkrėstos genties *Varroa* erkutėmis, į Direktyvos 92/65/EEB E priedo 2 dalyje nustatytą sveikatos sertifikatą turėtų būti įtrauktas papildomas patvirtinimas. Be to, vietos veterinarijos padaliniui, esančiam varozė neužkrėstoje teritorijoje arba teritorijose, turėtų būti priskirtas TRACES kodas pagal Komisijos sprendimą 2009/821/EB ⁽²⁾;

⁽¹⁾ OL L 268, 1992 9 14, p. 54.

⁽²⁾ 2009 m. rugsėjo 28 d. Komisijos sprendimas 2009/821/EB sudaryti patvirtintų pasienio kontrolės postų sąrašą, nustatyti tam tikras patikrinimų, kuriuos atlieka Komisijos veterinarijos ekspertai, taisykles ir patvirtinti TRACES veterinarijos padalinius (OL L 296, 2009 11 12, p. 1).

- (10) gyvas bites į Sąjungą leidžiama įvežti tik laikantis Komisijos reglamente (ES) Nr. 206/2010 ⁽¹⁾ nustatytų sąlygų. Siekiant apsaugoti teritorijų, pripažintų neužkrėstomis varoze, statusą, be tame reglamente nustatytų reikalavimų, tikslinga uždrausti įvežti į Sąjungą bičių motinų ir jų palydovių bičių siuntas, jeigu nurodyta siuntų galutinė paskirties vieta yra varoze neužkrėsta teritorija;
- (11) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybės narės arba jų teritorijos, nurodytos priedo lentelės trečioje skiltyje, pripažįstamos neužkrėstomis varoze.

2 straipsnis

1. Priede išvardytos valstybės narės užtikrina, kad priedo lentelės trečioje skiltyje nurodytose teritorijose būtų laikomasi šių sąlygų:

- a) apie varozę būtina pranešti pagal nacionalinės teisės aktus;
- b) reguliariai vykdomas stebėjimas, kuris leistų pagrįsti, kad nesama *Varroa* genties ektoparazitinių erkučių.

2. Priede nurodytos valstybės narės iki kiekvienų metų gegužės 31 d. pateikia 1 dalies b punkte nurodyto stebėjimo rezultatų ataskaitą.

3. Priede nurodytos valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie teritorijose, nurodytose priedo lentelės trečioje skiltyje, aptiktas *Varroa* genties ektoparazitines erkutes.

3 straipsnis

1. Į teritorijas, nurodytas priedo lentelės trečioje skiltyje, draudžiama įvežti prekių, nurodytų tos lentelės penktoje skiltyje, siuntas.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, į teritorijas, nurodytas priedo lentelės trečioje skiltyje, leidžiama įvežti prekių, nurodytų tos lentelės penktoje skiltyje, siuntas, jeigu laikomasi šių sąlygų:

a) remiantis Direktyvos 92/65/EEB 15 straipsnio 2 dalimi, prekės yra kitos valstybės narės ar jos teritorijos, kuri pripažinta neužkrėsta varoze, kilmės;

b) su siuntomis pateikiamas sveikatos sertifikatas, parengtas pagal sveikatos sertifikatą, pateiktą Direktyvos 92/65/EEB E priedo 2 dalyje, kurio II.2 dalis papildoma tokia informacija:

„prekės, nurodytos Įgyvendinimo sprendimo 2013/503/ES priedo lentelės penktoje skiltyje ir esančios valstybių narių kilmės ar jų teritorijų, kurios pripažintos neužkrėstomis varoze, remiantis Direktyvos 92/65/EEB 15 straipsnio 2 dalimi, ir kuriose per pastarąsias 30 dienų nebuvo nustatyta varozės atvejų, kilmės.“;

c) siuntų transportavimo metu buvo imtasi visų atsargumo priemonių siekiant išvengti varozės infekcijos.

4 straipsnis

1. Valstybės narės neleidžia įvežti į Sąjungą bičių siuntų, nurodytų Reglamento (ES) Nr. 206/2010 7 straipsnio 3 dalies a punkte, jeigu jų galutinė paskirties vieta, nurodyta su siunta pateikiamo sveikatos sertifikato I.9, I.10 arba I.12 langeliuose, yra teritorija, įtraukta į priedo lentelės trečią skiltį.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies ir laikantis importui taikomų sveikatos reikalavimų, nustatytų Reglamente (ES) Nr. 206/2010, valstybės narės gali leisti įvežti į Sąjungą 1 dalyje nurodytas siuntas, jeigu jų galutinė paskirties vieta pakeičiama į teritoriją, kuri nėra įtraukta į priedo lentelės trečią skiltį.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu

Tonio BORG

Komisijos narys

⁽¹⁾ 2010 m. kovo 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 206/2010, kuriuo nustatomi trečiųjų šalių, teritorijų arba jų dalių, iš kurių į Europos Sąjungą leidžiama įvežti tam tikrus gyvūnus ir šviežią mėsą, sąrašai ir veterinarijos sertifikatų reikalavimai (OL L 73, 2010 3 20, p. 1).

PRIEDAS

Valstybės narės arba jų teritorijos, pripažįstamos neužkrėstomis varoze

1	2	3	4	5
ISO kodas	Valstybė narė	Teritorija, pripažįstama neužkrėsta varoze	TRACES kodas Vietos veterinarijos padalinys	Prekės, kurias draudžiama įvežti į teritoriją, nurodytą trečioje skiltyje
FI	Suomija	Alandų salos	FI00300 AHVENANMAAN VALTIONVIRASTO	Uždengti perai ir išsiritusios suaugusios bitės

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS IR PROCEDŪROS REGLAMENTAI

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNO

2012 m. gruodžio 17 d.

sprendimas, kuriuo patvirtinamos darbo tvarkos taisyklės

(2013/504/ES)

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS,

PRIĖMĖ ŠIAS DARBO TVARKOS TAISYKLES:

atsižvelgdamas į 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾, ypač į jo 46 straipsnio k punktą,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnyje ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 16 straipsnyje nustatyta, kad nepriklausoma institucija kontroliuoja, kaip laikomasi fizinių asmenų apsaugos taisyklių Sąjungos institucijoms, įstaigoms, biurams ir agentūroms tvarkant asmens duomenis;
- (2) Reglamente (EB) Nr. 45/2001 numatyta įsteigti nepriklausomą priežiūros instituciją, t. y. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną, kurio pareiga užtikrinti, kad Sąjungos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis būtų gerbiama fizinių asmenų pagrindinės teisės ir laisvės, visų pirma jų teisė į privatumą;
- (3) Reglamente (EB) Nr. 45/2001 taip pat nustatytos Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno pareigos ir įgaliojimai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno ir jo pavaduotojo skyrimo tvarka;
- (4) Reglamente (EB) Nr. 45/2001 toliau nustatyta, kad Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui padeda sekretoriatas, be to, įtvirtintos įvairios nuostatos, susijusios su darbuotojais ir biudžeto klausimais;
- (5) 2002 m. liepos 1 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos sprendime Nr. 1247/2002/EB dėl Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno pareigų atlikimą reglamentuojančių nuostatų ir bendrųjų sąlygų nustatytos įvairios papildomos nuostatos šiuo klausimu ⁽²⁾;
- (6) kitose Sąjungos teisės aktų nuostatose numatytos papildomos Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno pareigos ir įgaliojimai,

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Pareigų ir įgaliojimų vykdymas

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas vykdo Reglamente (EB) Nr. 45/2001 ir kitose Sąjungos teisės aktų nuostatose nustatytas pareigas ir įgaliojimus.

2 straipsnis

Sąvokos

Šiose taisyklėse:

- a) reglamentas – Reglamentas (EB) Nr. 45/2001;
- b) institucija – Sąjungos institucija, įstaiga, biuras arba agentūra, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001;
- c) EDAPP – Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (suprantamas kaip institucija);
- d) priežiūros pareigūnas – asmenys, einantys Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno ir jo pavaduotojo pareigas, išskyrus atvejus, kai nurodyta kitaip;
- e) administracinė priemonė – bendro pobūdžio sprendimas arba bet kuris kitas Sąjungos administracijos aktas, susijęs su institucijos tvarkomais asmens duomenimis.

II SKYRIUS

INSTITUCIJA IR SEKRETORIATAS

3 straipsnis

Nepriklausomumas, geras valdymas ir geras administracinis elgesys

1. Pagal reglamento 44 straipsnį priežiūros pareigūnas savo pareigas atlieka visiškai nepriklausomai.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽²⁾ OL L 183, 2002 7 12, p. 1.

2. Priežiūros pareigūnas, atsižvelgdamas į gero valdymo, gero administracinio elgesio ir gero administravimo principus, užtikrina tinkamą veikiančių tarnybų, kurios vykdo 1 straipsnyje nurodytas užduotis, veiklą.

4 straipsnis

Priežiūros pareigūno ir priežiūros pareigūno pavaduotojo funkcijos

1. Priežiūros pareigūnas ir jo pavaduotojas, kaip institucijos nariai, yra atsakingi už institucijos strategijos ir politikos rengimą bei sprendimų priėmimą, be to, vykdydami 1 straipsnyje nurodytas užduotis, jie glaudžiai bendradarbiauja. Priežiūros pareigūno pavaduotojas vykdo minėtas užduotis tuo atveju, kai priežiūros pareigūno nėra arba jis negali eiti pareigų, ir atvirkščiai.

2. Priežiūros pareigūnas ir jo pavaduotojas siekia susitarti dėl bendros strategijos, politikos ir kitais svarbiais klausimais, įskaitant su sekretoriatu susijusius klausimus. Priežiūros pareigūnas sprendimą priima vienasmeniškai, kai nepavyksta susitarti ir kai klausimas yra skubus.

3. Priežiūros pareigūnas, glaudžiai bendradarbiaudamas su savo pavaduotoju, pasidalija tarpusavyje darbą, įskaitant tai, kam tenka pagrindinė atsakomybė rengiant ir priimant sprendimus bei vykdam tolesnius veiksmus, priėmus sprendimus, ir, kai tinkama, įgaliojant priežiūros pareigūno pavaduotoją vykdyti užduotis.

5 straipsnis

Sekretoriatas

1. Pagal reglamento 43 straipsnio 4 dalį priežiūros pareigūnui padeda sekretoriatas, kurio užduotis ir darbo metodus nustato priežiūros pareigūnas.

2. Priežiūros pareigūnas gali konkrečius darbuotojus įgalioti vykdyti tam tikras užduotis, įskaitant galimybę pakeisti juos kitais darbuotojais.

3. Priežiūros pareigūnas įsteigia įvairius sekretoriato skyrius ir padalinius, kurie padeda pasirengti 1 straipsnyje nurodytoms užduotims ir jas vykdyti. Kiekvienam skyriui ar padalinii vadovauja skyriaus arba padalinio vadovas.

6 straipsnis

Direktorius

1. Sekretoriatui vadovauja direktorius, kuris imasi visų būtinų priemonių tinkamai sekretoriato veiklai ir veiksmingam išteklių panaudojimui, įskaitant direktoriaus pavadavimą, kai jo nėra arba jis negali eiti pareigų, užtikrinti.

2. Direktorius:

a) rengia ir įgyvendina strategiją ir politiką;

b) padeda vertinti ir tobulinti šią strategiją ir politiką;

c) koordinuoja ir planuoja veiklą, vertina veiklos rezultatus ir, kai tinkama, atstovauja institucijai palaikant ryšius su kitomis institucijomis ir įstaigomis.

7 straipsnis

Valdyba

1. Valdybą sudaro priežiūros pareigūnas, priežiūros pareigūno pavaduotojas ir direktorius. Valdyba posėdžiauja reguliariai, paprastai vieną kartą per savaitę, kad aptartų bendrą strategiją, politiką ir kitus svarbius klausimus, ir padėtų užtikrinti tinkamą susijusios veiklos koordinavimą.

2. Direktorius užtikrina tinkamą valdybos sekretoriato darbą.

8 straipsnis

Direktoriaus posėdžiai

Siekiant užtikrinti koordinuotą veiklos planavimą, taip pat strategijos ir politikos rengimą ir įgyvendinimą, direktorius reguliariai, paprastai vieną kartą per savaitę, rengia posėdžius su skyrių ir padalinių vadovais. Direktorius užtikrina tinkamą direktoriaus posėdžių sekretoriato darbą.

9 straipsnis

Paskyrimų tarnyba

1. Direktorius įgyvendina paskyrimų tarnybos įgaliojimus, suteiktus pagal Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 2 straipsnį, ir institucijos, įgaliotos sudaryti darbo sutartis, įgaliojimus, suteiktus pagal kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 6 straipsnį, ir visus kitus susijusius įgaliojimus, atsirandančius dėl EDAPP vidaus arba tarpinstitucinio pobūdžio administracinių sprendimų, jeigu priežiūros pareigūno sprendime dėl paskyrimų tarnybai suteiktų įgaliojimų arba institucijos, įgaliotos sudaryti darbo sutartis, įgaliojimų įgyvendinimo nenustatyta kitaip.

2. Direktorius gali šio straipsnio 1 dalyje nurodytus įgaliojimus perduoti už žmogiškųjų išteklių valdymą atsakingam pareigūnui.

10 straipsnis

Įgaliotasis leidimus suteikiantis pareigūnas ir apskaitos pareigūnas

1. Priežiūros pareigūnas vykdo įgaliotojo leidimus suteikiančio pareigūno įgaliojimus. Įgaliotojo leidimus suteikiančio pareigūno ir perigaliotojo leidimus suteikiančio pareigūno įgaliojimus vykdo įgaliotųjų leidimus suteikiančių pareigūnų užduočių ir pareigų chartijoje ir perigaliotųjų leidimus suteikiančių pareigūnų užduočių ir pareigų chartijoje nurodyti pareigūnai.

2. EDAPP apskaitos pareigūno funkcijas atlieka Europos Komisijos apskaitos pareigūnas.

III SKYRIUS

ĮGALIOJIMŲ PERDAVIMAS IR PAVADAVIMAS

11 straipsnis

Igaliojimų perdavimas

1. Priemonės pareigūnas gali igalioti direktorių priimti ir pasirašyti galutinę bet kurio sprendimo arba nuomonės, kurios turinys jau patvirtintas, teksto versiją.

2. Direktorius, kuriam igaliojimai suteikti pagal šio straipsnio 1 dalį, gali toliau perduoti tuos igaliojimus susijusio skyriaus arba padalinio vadovui tais atvejais, kai jo nėra.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalies nuostatos nepažeidžia igaliojimų perdavimo taisyklių, susijusių su paskyrimų tarnybai suteiktais igaliojimais, arba su finansiniais klausimais susijusių taisyklių, kaip nurodyta 9 ir 10 straipsniuose.

12 straipsnis

Pavdavimas

1. Kai priemonės pareigūno arba jo pavaduotojo nėra, arba jie negali atlikti savo funkcijų, direktorius, kai tinkama, tokiais atvejais juos pavaduoja sprendžiant skubius klausimus.

2. Kai direktorius negali atlikti savo funkcijų arba jo vieta neužimta ir priemonės pareigūnas nepaskyrė jokio pareigūno, direktoriaus funkcijas atlieka tuo metu esantis aukščiausią kategoriją turintis skyriaus arba padalinio vadovas arba, jeigu kategorija vienoda, – ilgiausiai kategorijoje išstarnavęs skyriaus arba padalinio vadovas, o jeigu išstarnauto laiko trukmė vienoda – vyriausias amžiumi skyriaus arba padalinio vadovas.

3. Jeigu tuo metu nėra skyriaus arba padalinio vadovo ir joks pareigūnas nebuvo paskirtas, pavaduotojo funkcijas atlieka tuo metu skyriuje arba padalinyje esantis aukščiausią kategoriją turintis pareigūnas, arba, jeigu kategorija vienoda, – ilgiausiai kategorijoje išstarnavęs pareigūnas, o jeigu išstarnauto laiko trukmė vienoda – vyriausias amžiumi pareigūnas.

4. Jeigu pareigū negali eiti kuris nors kitas tiesioginis vadovas arba jis negali vykdyti savo pareigų, arba jo vieta neužimta, priemonės pareigūno pritarimu pavaduoja direktoriaus paskirtas pareigūnas. Jeigu direktorius nepaskiria pareigūno, pavaduoja tuo metu ilgiausiai kategorijoje išstarnavęs pareigūnas, o jeigu išstarnauto laiko trukmė vienoda – vyriausias amžiumi pareigūnas.

5. Šio straipsnio 1–4 dalių nuostatos nepažeidžia igaliojimų perdavimo taisyklių, susijusių su paskyrimų tarnybai suteiktais igaliojimais, arba su finansiniais klausimais susijusių taisyklių, kaip nurodyta 9 ir 10 straipsniuose.

IV SKYRIUS

PLANAVIMAS

13 straipsnis

Metinis valdymo planas

1. Remdamasis gero administravimo ir gero finansų valdymo principais EDAPP kasmet parengia metinį valdymo planą. Šiame plane, atsižvelgiant į ilgalaikę EDAPP strategiją, nustatomi bendri ir konkretūs tikslai. Siekiant stebėti ir įvertinti pasiekimus veiklos rodikliai ir tikslai apibrėžiami ir vertinami du kartus per metus.

2. Metiniame valdymo plane pateikiama planuojamų EDAPP veiksmų rizikos analizė, kurioje aptariama nustatyta rizika ir nurodomas rizikos mažinimo priemonių įgyvendinimo planas.

14 straipsnis

Metinė ataskaita

1. Pagal reglamento 48 straipsnį EDAPP pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai metinę veiklos ataskaitą (toliau – metinė ataskaita), taip pat ją nusiunčia kitoms institucijoms.

2. Ne vėliau kaip iki kitų metų liepos 1 d. EDAPP svetainėje pateikiama ir skelbiama metinė ataskaita.

3. EDAPP atsižvelgia į reglamento 48 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų kitų institucijų pateiktas pastabas, kad vėliau šią ataskaitą galėtų išnagrinėti Europos Parlamentas.

V SKYRIUS

KONKREČIOS PROCEDŪROS

1 SKIRSNIS

Bendrosios nuostatos

15 straipsnis

Pagrindiniai principai ir svarbiausios vertybės

1. EDAPP Sąjungos lygmeniu veikia kaip specializuota, nepriklausoma, patikima ir autoritetinga duomenų apsaugos srities įstaiga, kuri savo veikloje vadovaujasi viešuoju interesu. EDAPP įstojimas į bylą grindžiamas nešališkumu, sąžiningumu, skaidrumu ir pragmatiškumu.

2. EDAPP konstruktyviai bendradarbiauja su suinteresuotais šalimis, kad užtikrintų sąžiningą duomenų apsaugos ir privatumo bei kitų interesų ir politikos kryptį pusiausvyrą.

3. Institucijų veiklos priežiūra atliekama vadovaujantis principu, kad už teisės aktų laikymąsi visų pirma atsako duomenų valdytojai.

16 straipsnis

Veiklos politika

EDAPP priima politikos dokumentus, kad nustatytų pagrindinius EDAPP politikos, susijusios su konkrečia veikla, aspektus, jeigu tai yra svarbu siekiant pateikti gaires dėl EDAPP požiūrio į konkrečią veiklą. Politikos dokumentai reguliariai atnaujinami.

17 straipsnis

Reglamento laikymosi stebėseną

EDAPP reguliariai vykdo stebėsenos veiksmus, kad užtikrintų tinkamą duomenų apsaugos reikalavimų laikymosi institucijose priežiūrą. Šie stebėsenos veiksmai gali būti bendro pobūdžio arba tikslingesni. Tai priklauso nuo turimų žinių ir atliekant priežiūrą surinktų įrodymų.

18 straipsnis

Vykdymo užtikrinimas

EDAPP, naudodamasis jam reglamento 47 straipsniu suteiktais įgaliojimais, užtikrina duomenų apsaugos išipareigojimų vykdymą. Šiais įgaliojimais visapusiškai naudojasi, kai nustatomi sunkūs, tyčiniai arba pakartotiniai išipareigojimų nesilaikymai.

2 SKIRSNIS

Išankstinės patikros

19 straipsnis

Prašymas atlikti išankstinę patikrą

1. Pagal reglamento 27 straipsnį duomenų tvarkymo operacijas, kurios dėl jų pobūdžio, apimties ar tikslų gali kelti konkrečią riziką duomenų subjektų teisėms ir laisvėms, gavęs institucijos duomenų apsaugos pareigūno pranešimą, iš anksto patikrina EDAPP.

2. Kilus abejonėms dėl būtinybės atlikti išankstinę patikrą, EDAPP, gavęs duomenų apsaugos pareigūno prašymą, nustato, ar duomenų tvarkymo operacija kelia konkrečią riziką, ir jei taip, ragina duomenų apsaugos pareigūną atitinkamai pranešti apie tokį atvejį.

3. Jeigu duomenų tvarkymo operacija nekelia konkrečios rizikos, EDAPP vis tiek gali pateikti institucijai tam tikras rekomendacijas.

4. Pranešimai dėl išankstinės patikros siunčiami EDAPP sekretariatui el. paštu, naudojant tipinę EDAPP formą.

5. Prie pranešimo formos gali būti pridėjama visa kita svarbi papildoma informacija, susijusi su duomenų tvarkymo operacija, apie kurią pranešta.

20 straipsnis

Nuomonės dėl išankstinės patikros

1. EDAPP priima nuomonę, kurioje nurodomi svarbiausi išankstinės patikros pagrindai ir pateikiamos tokios patikros išvados.

2. Jeigu duomenų tvarkymo operacija, apie kurią pranešta, yra susijusi su galimu reglamento nuostatos pažeidimu, EDAPP, kai tinkama, pateikia pasiūlymus, kad būtų išvengta tokio pažeidimo.

21 straipsnis

Terminas nuomonei dėl išankstinės patikros priimti ir jo sustabdymas

1. Pagal reglamento 27 straipsnio 4 dalį per du mėnesius nuo pranešimo gavimo EDAPP pateikia išankstinę nuomonę dėl patikros. EDAPP gali prašyti pateikti bet kokią papildomą informaciją, kuri, jo nuomone, yra būtina. Dviejų mėnesių terminas gali būti sustabdytas tol, kol EDAPP gaus prašomą informaciją. Jeigu klausimas yra sudėtingas, dviejų mėnesių terminas gali būti vieną kartą pratęstas dar dviem mėnesiams.

2. Jeigu nuomonė nebuvo pateikta per du mėnesius arba iki pratęsto laikotarpio pabaigos, manoma, kad ji yra palanki.

3. Galutinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo kitos dienos po to, kai buvo gauta pranešimo forma.

4. Jeigu galutinio termino diena yra nedarbo diena arba kita diena, kurią EDAPP tarnybos nedirba, kita po tos dienos einanti darbo diena laikoma paskutine nuomonės pateikimo diena.

22 straipsnis

Terminai ir terminų sustabdymas

1. Prieš priimdamas nuomonę EDAPP siunčia institucijai nuomonės projektą, kad ji pateiktų savo pastabas apie praktinius nuomonės aspektus ir faktinius netikslumus. Institucija savo pastabas pateikia per 10 dienų nuo nuomonės projekto gavimo dienos. Šis terminas gali būti pratęsimas pagrįstu duomenų valdytojo prašymu. Pateikus prašymą pateikti pastabas, sustabdomas 21 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino skaičiavimas. Jeigu iki termino pabaigos pastabų negaunama, EDAPP tęsia nuomonės priėmimo procedūrą.

2. EDAPP suteikia institucijai trijų mėnesių terminą, kuris pradedamas skaičiuoti nuo nuomonės priėmimo dienos informacijai apie nuomonėje pateiktą rekomendaciją įgyvendinimą pateikti. Gavęs tokią informaciją EDAPP imasi tolesnių veiksmų.

23 straipsnis

Išankstinių patikrų registras

1. Pagal reglamento 27 straipsnio 5 dalį EDAPP tvarko visų duomenų tvarkymo operacijų, apie kurias jam pranešta reglamento 27 straipsnyje nustatyta tvarka, registrą.

2. Registre nepateikiamos jokios nuorodos į apsaugos priemones. Jame pateikiama nuoroda į EDAPP nuomonę ir informacija apie terminą, per kurį institucija turi pateikti informaciją pagal 22 straipsnio 2 dalį. Registro duomenys prieinami EDAPP svetainėje.

3 SKIRSNIS

Administracinės konsultacijos

24 straipsnis

Administracinės konsultacijos

1. Pagal reglamento 28 straipsnio 1 dalį institucijos informuoja EDAPP apie rengiamas administracines priemones, susijusias su asmens duomenų tvarkymu.

2. Pagal reglamento 46 straipsnio d punktą EDAPP suteikdamas konsultaciją, institucijas konsultuoja visais su asmens duomenų tvarkymu susijusiais klausimais, pirmiausia prieš joms pradedant rengti vidaus taisykles, susijusias su pagrindinių teisių ir laisvių apsauga, atsižvelgiant į asmens duomenų tvarkymą.

3. Paprastai EDAPP konsultacijas teikia tik tuomet, kai dėl klausimo jau buvo konsultuotasi su atitinkamos institucijos duomenų apsaugos pareigūnu.

25 straipsnis

Nuomonės

1. EDAPP paprastai priima nuomonę per du mėnesius nuo prašymo suteikti konsultaciją gavimo. EDAPP gali prašyti pateikti bet kokią papildomą informaciją, kuri, jo nuomone, yra būtina. Dviejų mėnesių terminas gali būti sustabdytas tol, kol EDAPP gaus prašomą informaciją.

2. EDAPP suteikia institucijai trijų mėnesių terminą, kuris pradedamas skaičiuoti nuo nuomonės priėmimo dienos, informacijai apie nuomonėje pateiktą rekomendacijų įgyvendinimą pateikti. Gavęs tokią informaciją EDAPP imasi tolesnių veiksmų.

4 SKIRSNIS

Konsultacijos teisėkūros ir politikos klausimais

26 straipsnis

Konsultacijų mastas

1. Pagal reglamento 41 straipsnį ir 28 straipsnio 2 dalį EDAPP teikia konsultacijas dėl Sutartimis arba kitais teisės aktais ir dokumentais pagrįstų pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, pavyzdžiui:

- a) pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką priimamų sprendimų;
- b) įgyvendinimo ir deleguotųjų aktų;
- c) dokumentų, susijusių su susitarimais su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis;
- d) valstybių narių pagal Sutartis priimamų teisėkūros iniciatyvų;
- e) tvirtesnio bendradarbiavimo iniciatyvų;

f) neprivalomų teisės aktų, pvz., rekomendacijų ir komunikatų, susijusių su fizinių asmenų teisių ir laisvių apsauga tvarkant asmens duomenis.

EDAPP tokias konsultacijas teikia atsižvelgdamas į konsultacijas su Komisija pagal reglamento 28 straipsnio 2 dalį, gavęs bet kokią kitą institucijos prašymą, arba savo iniciatyva.

2. EDAPP institucijoms konsultacijas teikia visais jų dalyvavimo teisėkūros procese etapais.

27 straipsnis

Neoficialios konsultacijos

1. Kaip sutarta su Komisija, su EDAPP turėtų būti konsultuojamasi prieš Komisijos narių kolegijai priimant galutinį sprendimą patvirtinti priemonę arba pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto arba politikos dokumento. Suteikdamas tokią konsultaciją EDAPP atsakingai Komisijos tarnybai teikia neoficialias pastabas dėl pasiūlymo arba susijusio dokumento projekto.

2. Pagal šio straipsnio 1 dalį pateiktoms neoficialioms pastaboms taikoma konfidencialumo pareiga, nustatyta Komisijos vidiniame sprendimų priėmimo procese, atsižvelgiant į pagal Sutartis ir antrinės teisės aktus taikytinas taisykles. EDAPP stengiasi laikytis Komisijos tarnybų nustatytų pagrįstų ir tinkamų terminų.

28 straipsnis

Nuomonės teisėkūros klausimais ir oficialios pastabos

1. Konsultacijas dėl pasiūlymo dėl teisėkūros procedūra priimamo akto arba susijusio dokumento EDAPP gali teikti nuomonės, oficialių pastabų arba bet koki kito, jo nuomone, tinkamo dokumento forma.

2. EDAPP nuomonėje analizuojami pasiūlymo arba susijusio dokumento duomenų apsaugos aspektai. Paprastai ji priimama per tris mėnesius nuo pasiūlymo arba susijusio dokumento priėmimo dienos.

3. Nuomonės santrauka skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (C serijoje), o visas nuomonės tekstas skelbiamas EDAPP svetainėje.

4. Oficialiose EDAPP pastabose daugiausia dėmesio skiriama konkretiems pasiūlymo arba susijusio dokumento aspektams. Paprastai pastabos pateikiamos per du mėnesius nuo dokumento priėmimo datos. Jos skelbiamos EDAPP svetainėje.

29 straipsnis

Metiniai prioritetai ir dokumentų sąrašas

1. EDAPP savo svetainėje skelbia metinius prioritetus.

2. EDAPP svetainėje tris kartus per metus skelbia pasiūlymų dėl teisės akto ir susijusių dokumentų, dėl kurių EDAPP ketina suteikti konsultaciją, sąrašą. Sąraše šie dokumentai skirstomi į kategorijas pagal jų svarbą.

3. Sąrašas sudaromas remiantis Komisijos metine darbo programa ir jos atnaujintais priedais, taip pat visa kita susijusia turima informacija.

30 straipsnis

Tolesni veiksmai, priėmus nuomones teisėkūros klausimais, ir oficialios pastabos

1. Suteikęs konsultaciją, EDAPP atidžiai stebi Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos darbą.

2. Priežiūros pareigūnas gali žodžiu pristatyti ir aptarti EDAPP konsultacijų turinį teisės aktų leidėjo rengiamame posėdyje arba pateikti bet kurią kitą prašomą informaciją.

3. Jeigu atliekami esminiai aptariamų teisėkūros priemonių pakeitimai, EDAPP gali svarstyti galimybę pateikti papildomą nuomonę, pastabas arba priimti bet kokią kitą, jo nuomone, tinkamą dokumentą.

5 SKIRSNIS

Skundai

31 straipsnis

Skundai

1. Pagal reglamento 46 straipsnio a punktą EDAPP nagrinėja ir tiek, kiek tikslinga, tiria skundus ir per pagrįstą terminą informuoja duomenų subjektą apie išvadą.

2. EDAPP pateikti skundai neturi jokios įtakos apeliacinių skundų pateikimo tuo pat metu nagrinėjamos administracinės arba teismo bylose terminams.

32 straipsnis

Skundo pateikimas

1. Skunde nurodoma jį pateikiančio asmens tapatybė.

2. Skundas pateikiamas raštu bet kuria Sąjungos oficialiąja kalba ir jame nurodoma visa informacija, būtina skundo dalykui suprasti.

3. Skundas paprastai pateikiamas per dvejus metus nuo datos, kai skundo pateikėjas sužinojo skundą pagrindžiančius faktus.

4. Jeigu pateiktas skundas yra susijęs su tais pačiais faktais, dėl kurių skundas pateiktas Europos ombudsmenui, EDAPP

išnagrinėja jo priimtinumą atsižvelgdamas į EDAPP ir Europos ombudsmeno sudaryto susitarimo memorandumo nuostatas ⁽¹⁾.

33 straipsnis

Skundų nagrinėjimas

1. EDAPP priima sprendimą dėl tinkamiausio skundo nagrinėjimo būdo ir priemonių. Priimdamas tokį sprendimą EDAPP atsižvelgia į:

- a) tariamo duomenų apsaugos taisyklių pažeidimo pobūdį ir sunkumą;
- b) žalos dydį, kurį dėl pažeidimo patyrė arba galėjo patirti vienas arba daugiau duomenų subjektų;
- c) tikėtiną bendrą bylos svarbą, be kita ko, atsižvelgiama į kitus susijusius viešuosius ir (arba) privačius interesus;
- d) galimybę įrodyti pažeidimo faktą;
- e) tikslią įvykių datą, bet kokį elgesį, kuris nebesukelia jokių padarinių, tų padarinių pašalinimą arba tinkamą tokio pašalinimo garantiją.

2. EDAPP visų pirma gali imtis šių veiksmų: teikti rašytinius prašymus pateikti informaciją, apklausti susijusius asmenis, atlikti patikras vietoje arba susijusių prietaisų teismo ekspertizę.

3. EDAPP atskleidžia skundo turinį ir skundo pateikėjo tapatybę tik tiek, kiek to reikia norint tinkamai atlikti tyrimą. Atlikdamas tyrimą ir jį baigęs EDAPP neatskleidžia trečiosioms šalims jokių su skundu susijusių dokumentų, įskaitant galutinį sprendimą, išskyrus atvejus, kai atitinkami asmenys sutiko, kad tokie dokumentai būtų atskleisti arba jeigu EDAPP turi teisinę pareigą tai padaryti.

4. EDAPP skelbia informaciją apie skundą tik tokiu būdu, kuris nesudaro galimybių nustatyti skundo pateikėjo arba kitų skunde minimų duomenų subjektų tapatybių.

34 straipsnis

Skundų nagrinėjimo rezultatai

1. EDAPP nedelsdamas informuoja skundo pateikėją apie skundo nagrinėjimo rezultatus ir priemones, kurių buvo imtasi.

2. Jeigu nustatoma, kad skundas yra nepriimtinas arba nutraukiamas jo nagrinėjimas, EDAPP, kai tinkama, pataria skundo pateikėjui kreiptis į kitą instituciją.

3. Pagal reglamento 32 straipsnio 2 dalį, jeigu per šešis mėnesius EDAPP neatsako, skundas laikomas atmestu.

⁽¹⁾ OL C 27, 2007 2 7, p. 21.

35 straipsnis

Peržiūra ir teisių gynimo priemonės

1. Skundo pateikėjas ir susijusi institucija gali raštu prašyti, kad EDAPP peržiūrėtų sprendimą dėl skundo.

2. Prašymas atlikti peržiūrą gali būti pateikiamas per vieną mėnesį nuo sprendimo gavimo dienos ir jame galima prašyti išnagrinėti tik naujus aspektus arba teisinius argumentus, į kuriuos EDAPP neatsižvelgė.

3. Galimybė prašyti, kad EDAPP peržiūrėtų sprendimą dėl skundo nepažeidžia galimybės apskusti sprendimą Europos Sąjungos Teisingumo Teismui pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnyje nustatytas sąlygas.

6 SKIRSNIS

Patikros ir vizitai

36 straipsnis

Patikros

1. EDAPP nusprendžia atlikti patikrą, kai, jo manymu, patikrinimą vietoje atlikti būtina, siekiant įgyvendinti priežiūros užduotis arba laikytis teisinės pareigos.

2. Apie patikros atlikimą atitinkama institucija informuojama raštu likus keturioms savaitėms iki planuojamos patikros datos. Pranešime apie planuojamą patikrą aprašomas patikros tikslas ir mastas, nurodoma patikros data ir institucijai suteikiamas terminas, per kurį ji gali prašyti pakeisti patikros atlikimo datą ir pateikti EDAPP bet kokią prašomą informaciją.

3. Tuomet EDAPP priima sprendimą dėl patikros, kuriame nustatomas patikros tikslas, mastas, atlikimo data (-os), laikas ir vieta (-os) ir nurodomas patikros veiksmų teisinis pagrindas. Prie sprendimo pridedami visų patikroje dalyvaujančių darbuotojų įgaliojimai.

4. Patikrą atliekantys darbuotojai atrankiniu būdu ir proporcingai renka visus dokumentinius įrodymus. Užtikrinama tinkama visų dokumentinių įrodymų apsauga.

5. Per patikrą gauti apklausų rezultatai ir informacija bei patikros eiga protokoluojama. Vėliau šis protokolai siunčiamas institucijai, kuri dėl jo gali pateikti pastabas. Jeigu pastabų negaunama per nustatytą terminą, laikoma, kad protokolai yra patvirtinti. Prie protokolo pridedamas per patikrą surinktų įrodymų sąrašas.

6. EDAPP patikros ataskaitoje pateikia patikros išvadas. Ataskaitoje nurodomi visi veiksmai, kurių turi imtis patikrinta institucija, ir EDAPP tikrina, kaip įgyvendinami šie veiksmai.

37 straipsnis

Vizitai

1. EDAPP vizitus atlieka siekdamas skatinti aukščiausiąją institucijos vadovybę atsakingai laikytis reglamento.

2. Vizitas paprastai atliekamas tuomet, kai nepakankamai atsakingai laikomasi reglamento arba pastebima bendradarbiavimo stoka. EDAPP vizitus taip pat atlieka siekdamas didinti informuotumą.

3. Kai tinkama, vizitas užbaigiamas sudarant susitarimą dėl grafiko (veiksmų plano), kuriame institucijos vadovybė įpareigojama laikytis konkrečių reglamente nustatytų įpareigojimų per nustatytą terminą. Sutarto grafiko tolesnę įgyvendinimo eigą stebi EDAPP.

7 SKIRSNIS

Stebėsenos technologija

38 straipsnis

Stebėsenos technologija ir moksliniai tyrimai

1. Pagal reglamento 46 straipsnio e punktą EDAPP stebi informacijos ir ryšio technologijų raidą. Vykdydamas šią užduotį EDAPP siekia nustatyti vyraujančias tendencijas, kurios gali daryti poveikį duomenų apsaugai, užmezga kontaktus su suinteresuotosiomis šalimis, didina informuotumą apie galimus duomenų apsaugos aspektus ir teikia konsultacijas, kaip duomenų apsaugos klausimus įtraukti į susijusius projektus, skatina laikytis pritaikytosios duomenų apsaugos ir standartizuotosios duomenų apsaugos principų ir, kai būtina, patikslina priežiūros metodiką, kad ji atitiktų technologinius pokyčius.

2. EDAPP, dalyvaudamas patariamuosiuose mokslinių tyrimų komitetuose ir, kai tinkama, padėdamas Komisijai atlikti pasiūlymų arba bet kurių kitų priemonių vertinimą, padeda įgyvendinti Sąjungos bendrąsias programas.

3. EDAPP gali, pateikus prašymą arba savo iniciatyva, nuspręsti dalyvauti įgyvendinant konkrečius mokslinius tyrimus, technologinės plėtros arba demonstracinės veiklos veiksmus.

8 SKIRSNIS

Teismo procesas

39 straipsnis

Institucijoms pareikšti ieškiniai

Pagal reglamento 47 straipsnio 1 dalies h punktą EDAPP gali Sutarties nustatytais sąlygomis perduoti klausimą Europos Sąjungos Teisingumo Teismui. EDAPP šiuo įgaliojimu naudojasi, kai būtina, t. y. tais atvejais, kai institucija nesilaiko reglamento ir kai nesugebama imtis veiksmingų priemonių, kad būtų įgyvendinti vėlesni EDAPP vykdymo užtikrinimo veiksmai, kurių jis ėmėsi pagal reglamento 47 straipsnį.

40 straipsnis

Ieškiniai dėl EDAPP sprendimų

Pagal reglamento 32 straipsnio 3 dalį ieškiniai dėl EDAPP sprendimų paduodami Europos Sąjungos Teisingumo Teismui.

41 straipsnis

EDAPP įstojimas į bylą

1. Pagal reglamento 47 straipsnio 1 dalies i punktą EDAPP gali įstoti į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo nagrinėjamą bylą.

2. EDAPP prašo leidimo įstoti į bylą, jeigu byla ypač svarbi duomenų apsaugos požiūriu arba jeigu EDAPP, vykdydamas savo priežiūros užduotis, tiesiogiai nustatė bylos faktus.

3. Kitos aplinkybės, dėl kurių EDAPP gali priimti sprendimą prašyti leidimo įstoti į bylą, yra tai, ar duomenų apsaugos klausimas yra vienas iš esminių bylos klausimų ir ar EDAPP įstojimas į bylą gali būti naudingas ją nagrinėjant.

4. Išskyrus atvejus, kai yra rimtų priežasčių neįstoti į bylą, EDAPP prašo leidimo įstoti į bylą, jei Teisingumo Teismas oficialiai ragina tai padaryti.

VI SKYRIUS

DUOMENŲ APSAUGOS PAREIGŪNAI

42 straipsnis

Bendradarbiavimas su duomenų apsaugos pareigūnais

1. EDAPP bendradarbiauja su duomenų apsaugos pareigūnais dvišaliu pagrindu ir dalyvaudamas duomenų apsaugos pareigūnų tinklo rengiamuose posėdžiuose.

2. EDAPP teikia duomenų apsaugos pareigūnams pagalbą ir gaires, kai to reikia jų pareigoms vykdyti.

43 straipsnis

Paskirtų duomenų apsaugos pareigūnų registras

Pagal reglamento 24 straipsnio 5 dalį EDAPP tvarko paskirtų duomenų apsaugos pareigūnų, apie kuriuos pranešta EDAPP, registrą. Registre visų pirma pateikiama informacija apie kiekvieno duomenų apsaugos pareigūno įgaliojimų trukmę.

VII SKYRIUS

BENDRADARBIAVIMAS SU DUOMENŲ APSAUGOS INSTITUCIJOMIS

44 straipsnis

Bendradarbiavimas su duomenų apsaugos institucijomis

1. Pagal reglamento 46 straipsnio f punkto i papunktį EDAPP bendradarbiauja su nacionalinėmis duomenų apsaugos institucijomis ir kitomis priežiūros įstaigomis tiek, kiek tai būtina jų atitinkamoms pareigoms atlikti.

2. Bendradarbiavimas apima:

- a) keitimąsi visa susijusia informacija, pvz., informacija, susijusia su gerąja patirtimi, taip pat prašymų pateikimą susijusiai institucijai, kad ji galėtų įgyvendinti savo įgaliojimus, ir atsakymus į tokios institucijos prašymą;
- b) kontaktų su susijusiais institucijų nariais ir darbuotojais užmezgimą ir palaikymą;
- c) bendradarbiavimą su pagal Sąjungos teisės aktus įsteigtomis bendromis priežiūros institucijomis ir įstaigomis, įskaitant, kai tinkama, dalyvavimą tokių institucijų ir įstaigų posėdžiuose nuoseklios praktikos užtikrinimo tikslais.

45 straipsnis

29 straipsnio darbo grupė

1. Pagal reglamento 46 straipsnio g punktą EDAPP dalyvauja darbo grupės, įsteigtos pagal 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo 29 straipsnį, veikloje ⁽¹⁾.

2. EDAPP aktyviai dalyvauja darbo grupės diskusijose ir rengiant jos skelbiamų dokumentų projektus, kuriais siekiama pateikti bendrą duomenų apsaugos teisės aktų aiškinimą ir suteikti specialistų konsultaciją Europos Komisijai. Tokiais atvejais EDAPP, kai tinkama, pateikia Sąjungos požiūrį.

3. EDAPP reguliariai dalyvauja darbo grupės plenariniuose ir jos pogrūpių posėdžiuose.

4. EDAPP, siekdamas tinkamai bendradarbiauti sprendžiant praktinius klausimus, rengia reguliarias (jei įmanoma bent kartą per metus) diskusijas su darbo grupės pirmininku dėl atitinkamų jų prioritetų.

46 straipsnis

Koordinuota priežiūra ir didelės apimties IT sistemos

1. EDAPP Sąjungos teisės aktuose nustatyta tvarka kartu su priežiūros institucijomis dalyvauja atliekant didelės apimties IT sistemų koordinuotą priežiūrą.

2. EDAPP rengia koordinavimo posėdžius ir atlieka koordinavimo grupių sekretoriato funkcijas.

3. EDAPP bendradarbiauja su pavienėmis nacionalinėmis priežiūros institucijomis tiek, kiek to reikia, ir atsižvelgdamas į jų prioritetus, kad užtikrintų nacionalinių ir centrinių didelės apimties IT sistemų koordinuotą priežiūrą.

47 straipsnis

Tarptautinis bendradarbiavimas

1. EDAPP dalyvauja metinėje Europos duomenų apsaugos įgaliotinių pavasario konferencijoje, metinėje Tarptautinėje duomenų apsaugos ir privatumo priežiūros pareigūnų konferencijoje ir Tarptautinės duomenų apsaugos ir telekomunikacijų darbo grupės darbe.

⁽¹⁾ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

2. EDAPP dalyvauja susijusiuose tarptautiniuose privatumo užtikrinimo tinkluose.

3. EDAPP, siekdamas dalytis gerąja patirtimi ir stiprinti duomenų apsaugos kultūrą tarptautinėse organizacijose, rengia reguliarius praktinius seminarus, kuriuose dalyvauja tų organizacijų atstovai.

4. EDAPP tarptautiniu lygmeniu skatina bendradarbiavimą ir dialogą su kitomis trečiųjų šalių suinteresuotosiomis šalimis.

VIII SKYRIUS

ADMINISTRACIJA

48 straipsnis

Saugumas

1. Pagal reglamento 45 straipsnį priežiūros pareigūnas ir jo darbuotojai kadencijos metu ir jai pasibaigus išpareigoja saugoti su bet kokia konfidencialia informacija susijusią profesinę paslaptį, kurią jie sužinojo eidami savo tarnybines pareigas.

2. EDAPP skiria vieną arba daugiau savo darbuotojų, kurie atsako už saugumo klausimus, susijusius su įvairiomis veiklos sritimis. Visų pirma jie atsakingi už darbuotojų, sprendžiančių saugumo, fizinio saugumo ir IT saugumo klausimus, darbą. Jei būtina, tokie paskirti darbuotojai, siekdami išvengti EDAPP galinčios kilti saugumo rizikos, apie tai tiesiogiai praneša direktoriui.

49 straipsnis

IT valdymo komitetas

Išsteigiamas Informacinių technologijų valdymo komitetas, kuris konsultuoja valdybą informacinių technologijų poveikio EDAPP saugumo ir vidaus plėtos klausimais.

50 straipsnis

Kokybės valdymas

EDAPP nustato tinkamus mechanizmus, pvz., susijusius su vidaus kontrolės standartais, metinių veiklos ataskaitų teikimu ir rizikos valdymu, kuriais užtikrinamas tinkamas kokybės valdymas.

51 straipsnis

Duomenų apsaugos pareigūnas

Pagal reglamento 24 straipsnį EDAPP paskiria duomenų apsaugos pareigūną, kuris tiesiogiai teikia ataskaitas direktoriui.

52 straipsnis

Visuomenei teikiama informacija

1. EDAPP didina informuotumą apie duomenų apsaugą ir informuoja fizinius asmenis apie jų teises ir šių teisių turinį. Šiuo tikslu EDAPP naudojami įvairiomis ryšio priemonėmis (pvz.,

interneto svetainė, informaciniu biuleteniu, socialine žiniasklaida ir informuotumo didinimo renginiais), palaiko ryšį su suinteresuotosiomis šalimis (pvz., mokomieji vizitai į EDPS biurą, atsakymai į prašymus pateikti informaciją) ir dalyvauja viešuose renginiuose, posėdžiuose ir konferencijose.

2. EDAPP per spaudos pranešimus, pokalbius ir spaudos konferencijas informuoja žiniasklaidą apie pagrindinius įvykius, susijusius su duomenų apsauga ir svarbiomis nuomonėmis arba leidiniais.

53 straipsnis

Dokumentacija

1. EDAPP saugo visus tikslus ir autentiškus savo veiklos įrašus ir taip užtikrina, kad bus kuriamas patikimas ir teisiškai patikrinamas sprendimų ir veiksmų šaltinis.

2. Visi su konkrečia veikla susiję dokumentai grupuojami dokumentų bylose. Užtikrinama dokumentų bylų loginė prieiga pagal EDAPP patvirtintame katalogavimo plane nustatytą veiklos rūšį.

3. Skirtingų rūšių dokumentų bylos saugomos konkrečių terminų pagal EDAPP patvirtintą dokumentų saugojimo planą. Pasibaigus dokumentų saugojimo terminui, dokumentų bylos vertinamos ir archyvuojamos pagal EDAPP patvirtintą archyvavimo politiką.

54 straipsnis

Aktyvus dokumentų atskleidimas

1. Paprastai EDAPP svetainėje viešai skelbiami visi pagrindiniai politikos dokumentai, teminės gairės, teisinės nuomonės, oficialios pastabos, pareiškimai Teisingumo Teismo posėdžiuose ir išankstinės patikros nuomonės.

2. Po administracinio konsultavimosi priimtos nuomonės skelbiamos viešai EDAPP svetainėje, jeigu jos yra svarbesnio pobūdžio, jose pateikiamas naujas aiškinimas arba teisės akto taikymo tvarka arba jeigu jos susijusios su naujų technologijų poveikiu duomenų subjektų teisėms.

55 straipsnis

Skelbimas oficialiajame leidinyje

Toliau nurodyti dokumentai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*:

- a) teisinių nuomonių santraukos, kaip nurodyta 28 straipsnio 3 dalyje;
- b) EDAPP sprendimai ir nuomonės arba jų santraukos, nurodytos reglamento 9 straipsnio 7 dalyje, 10 straipsnio 2 dalies b punkte, 10 straipsnio 4, 5 ir 6 dalyse, 12 straipsnio 2 dalyje, 19 straipsnyje ir 37 straipsnio 2 dalyje;
- c) kiti dokumentai, kuriuos EDAPP laiko reikšmingais.

56 straipsnis

Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentais

Visuomenei suteikiama galimybė susipažinti su EDAPP dokumentais pagal 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais nustatytus principus ⁽¹⁾.

57 straipsnis

Sprendimų autentiškumo patvirtinimas

1. Sprendimo autentiškumas patvirtinamas remiantis priežiūros pareigūno parašu ant sprendimo teksto originalo kalba.
2. Tai gali būti rašytinis arba elektroninis parašas.

58 straipsnis

Oficialiosios ir darbo kalbos

1. EDAPP procedūras vykdo viena iš Europos Sąjungos sutarties 55 straipsnio 1 dalyje nurodytų kalbų. Nagrinėjant skundą, tai yra kalba, kuria surašytas skundas.
2. Ataskaitos, nuomonės, darbo ir kiti dokumentai, taip pat EDAPP svetainėje skelbtini dokumentai rengiami bent jau anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis.

59 straipsnis

Darbuotojai

1. EDAPP darbuotojai įdarbinami laikantis ir taikant Tarnybos nuostatus ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygas.
2. Siekiant sustiprinti bendradarbiavimą su nacionalinėmis institucijomis, visų pirma nacionalinėmis duomenų apsaugos institucijomis, EDAPP parengiama darbuotojų komandiravimo programa.
3. Parengiama mokymo programa, kad neseniai universitetinį išsilavinimą įgiję asmenys galėtų įgyti praktinės patirties, susijusios su darbo EDAPP ir Sąjungoje apskritai ypatumais.
4. Laikiniems poreikiams patenkinti gali būti samdomi laikini darbuotojai arba naudojamosi išorės pagalba.

60 straipsnis

Darbuotojų komitetas

1. Su EDAPP darbuotojams atstovaujančiu Darbuotojų komitetu tinkamu laiku konsultuojamasi dėl sprendimų, susijusių su Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų įgyvendinimu, projektų. Su komitetu taip pat konsultuojamasi visais kitais darbuotojams svarbiais bendro pobūdžio klausimais. Darbuotojų komitetas informuojamas apie kiekvieną su jo užduočių vykdymu susijusį klausimą. Komitetas savo nuomonės priima per 15 dienų nuo tos dienos, kai su juo pradėta konsultuotis.
2. Darbuotojų komitetas, teikdamas pasiūlymus organizaciniais ir darbo sąlygų klausimais, padeda užtikrinti sklandų EDAPP darbą.
3. Darbuotojų komitetą sudaro trys nariai ir trys pavaduotojai, kuriuos dvejų metų terminui išrenka generalinė asamblėja.

61 straipsnis

Administracinis bendradarbiavimas su kitomis institucijomis

1. Direktorius, kaip sekretoriato vadovas, atstovauja EDAPP įvairiuose tarpinstituciniuose forumuose ir gali perduoti šio atstovavimo įgaliojimus už žmogiškuosius išteklius, biudžetą ir administraciją atsakingiems pareigūnams.
2. Atsižvelgiant į EDAPP dydį, palyginti su kitomis institucijomis, ir siekiant užtikrinti gerą valdymą ir ekonomišką biudžeto lėšų panaudojimą, EDAPP aktyviai siekia su kitomis institucijomis sudaryti bendradarbiavimo susitarimus, susitarimo memorandumus ir susitarimus dėl paslaugų lygio.

IX SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

62 straipsnis

Įsigaliojimas

Šios darbo tvarkos taisyklės įsigalioja kitą dieną po jų pasirašymo ir paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 17 d.

Peter HUSTINX

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

⁽¹⁾ OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT